



CORDLESS NIBBLER 20V / AKKU-KNABBER 20 V / GRIGNOTEUSE SANS FIL 20 V PMKA 20-Li A1

(GB) (IE)

CORDLESS NIBBLER 20V

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

GRIGNOTEUSE SANS FIL 20 V

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

AKU PROSTŘIHOVAČ PLECHU 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

AKU REZAČKA PLECHU 20 V

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

BATTERIDREVEN PLADENIPLER 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

AKKUS LEMZVÁGÓ 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

AKKU-KNABBER 20 V

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ACCU-KNABBELSCHAAR 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO CIĘCIA BLACHY 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

PUNZONADORA RECARGABLE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

RODITRICE RICARICABILE 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

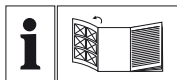
(SI)

AKUMULATORSKI STROJ ZA REZANJE 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 359201_2110

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

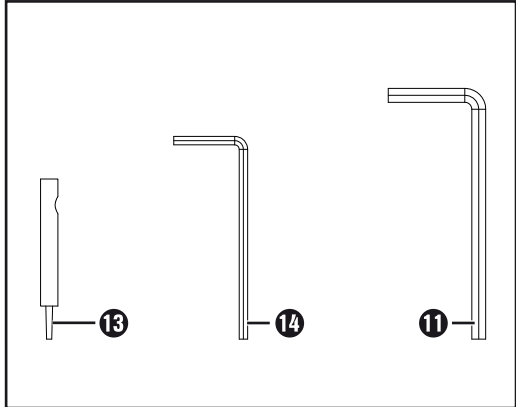
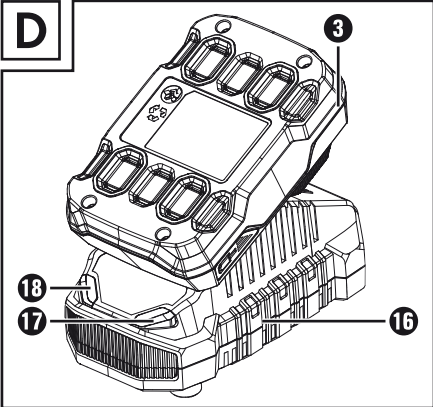
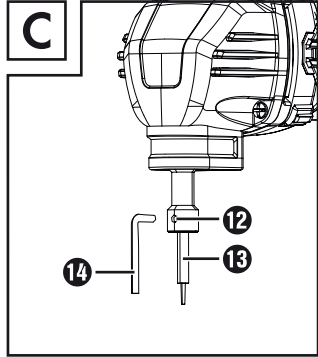
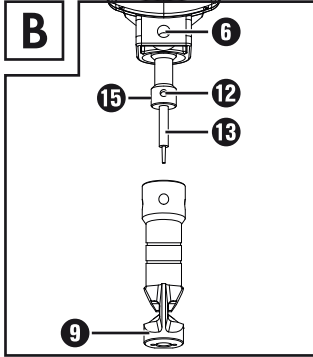
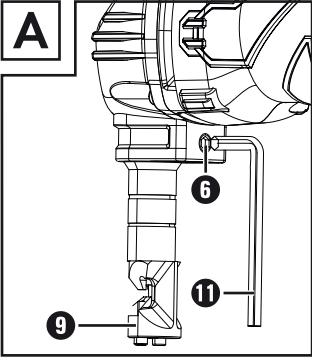
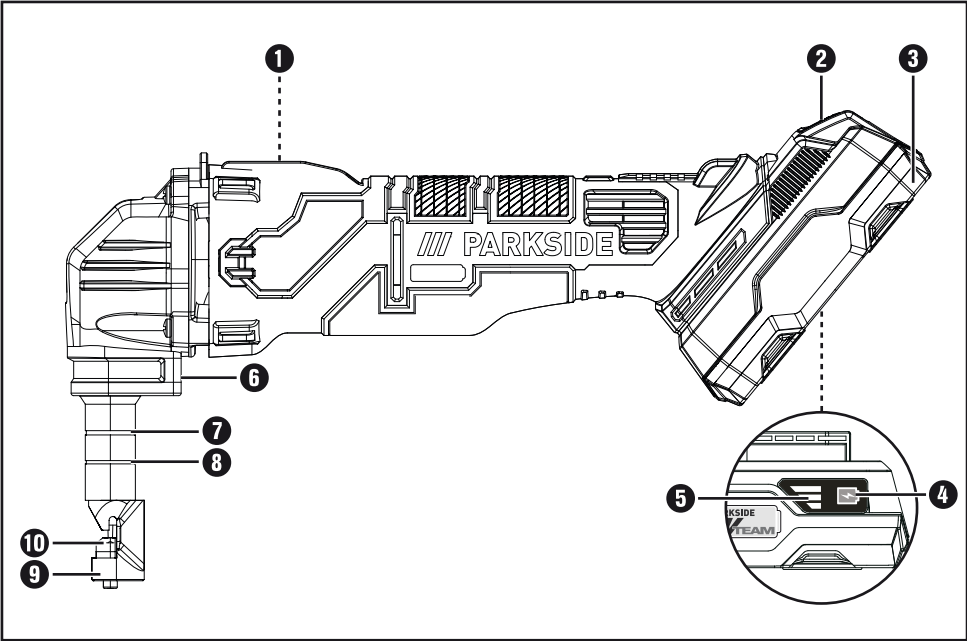
(HU)

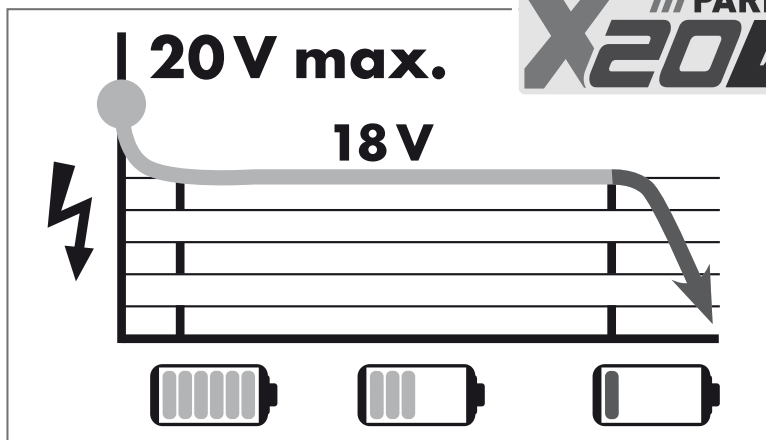
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

| | | | |
|----------|---|--------|-----|
| GB/IE | Translation of the original instructions | Page | 1 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 15 |
| FR/BE | Traduction des instructions d'origine | Page | 29 |
| NL/BE | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 45 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 59 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 71 |
| SK | Preklad originálneho návodu na obsluhu | Strana | 85 |
| ES | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 99 |
| DK | Oversættelse af den originale driftsvejledning | Side | 113 |
| IT | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 125 |
| HU | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal | 139 |
| SI | Prevod originalnega navodila za uporabo | Stran | 153 |





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

| Charging times Ladezeiten Temps de charge | max. 2,4 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1 | max. 3,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2 | max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3 | max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PDSLГ 20 A1 |
|--|---|--|--|---|
| Charging currents Ladeströme Courants de charge | | | | |
| 2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku · Batterie | <u>60 min</u> 2,4 A | <u>45 min</u> 3,5 A | <u>35 min</u> 3,8 A | <u>35 min</u> 3,8 A |
| 3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku · Batterie | <u>90 min</u> 2,4 A | <u>60 min</u> 3,5 A | <u>45 min</u> 4,5 A | <u>45 min</u> 4,5 A |
| 4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku · Batterie | <u>120 min</u> 2,4 A | <u>80 min</u> 3,5 A | <u>60 min</u> 4,5 A | <u>60 min</u> 4,5 A |
| 4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku · Batterie | <u>120 min</u> 2,4 A | <u>80 min</u> 3,5 A | <u>50 min</u> 4,5 A | <u>50 min</u> 4,5 A |
| 8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku · Batterie | <u>210 min</u> 2,4 A | <u>165 min</u> 3,5 A | <u>120 min</u> 4,5 A | <u>120 min</u> 4,5 A |

Contents

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 2 |
| Intended use | 2 |
| Features | 2 |
| Package contents | 2 |
| Technical specifications | 2 |
| General power tool safety warnings | 3 |
| 1. Work area safety | 3 |
| 2. Electrical safety | 4 |
| 3. Personal safety | 4 |
| 4. Power tool use and care | 4 |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool | 5 |
| 6. Service | 6 |
| Safety instructions for nibblers | 6 |
| Original accessories/attachments | 6 |
| Safety guidelines for battery chargers | 7 |
| Before use | 7 |
| Charging the battery pack (see fig. D) | 7 |
| Inserting/removing the battery pack | 8 |
| Checking the battery charge level | 8 |
| Changing the die holder position (see fig. A) | 8 |
| Permissible material thickness | 8 |
| Fitting and removing the grooved pin and the die holder (see figs. B + C) | 8 |
| Using the appliance | 9 |
| Switching on/off | 9 |
| Lubrication | 9 |
| Cutting process | 9 |
| Cut-outs | 9 |
| Maintenance and cleaning | 9 |
| Kompernass Handels GmbH warranty | 9 |
| Service | 11 |
| Importer | 11 |
| Disposal | 11 |
| Original declaration of conformity | 12 |
| Ordering replacement batteries | 13 |
| Telephone ordering | 13 |

CORDLESS NIBBLER 20V PMKA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is suitable for cutting steel sheet and aluminium sheet. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

Features

- ❶ ON/OFF switch
- ❷ Release button for the battery pack
- ❸ Battery pack*
- ❹ Battery charge level button
- ❺ Battery display LED
- ❻ Hex screw
- ❼ Measuring groove 1.6 mm
- ❽ Measuring groove 1.2 mm
- ❾ Die holder
- ❿ Die

- ⓫ Hex key
- ⓬ Hex screw
- ⓭ Grooved pin
- ⓮ Hex key
- ⓯ Tool holder
- ⓰ High-speed charger (see fig. D)*
- ⓱ Red charge control LED (see fig. D)
- ⓲ Green charge control LED (see fig. D)

Package contents

- 1 cordless nibbler 20V
- 2 grooved pins (1 pre-fitted)
- 2 hex keys
- 1 set of operating instructions

Technical specifications


| | |
|--|---|
| Rated voltage | 20 V --- (DC) |
| Idling stroke rate | 1400 strokes/min |
| Cutting performance/material thickness max. in | |
| Aluminium | 2.5 mm (200 N/mm ²) |
| Steel | 1.6 mm (400 N/mm ²), 1.2 mm (600 N/mm ²), 0.8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. cutting radius | inside = 40 mm outside = 50 mm |
| Cutting track width | 5 mm |

Battery PAP 20 A3*

| | |
|---------------|------------------------|
| Type | LITHIUM ION |
| Rated voltage | 20 V --- (DC) |
| Capacity | 4 Ah |
| Cells | 10 |

High-speed charger PLG 20 A3*

INPUT

| | |
|-------------------------|--|
| Rated voltage | 230-240 V ~ 50 Hz (AC) |
| Rated power consumption | 120 W |
| Fuse (internal) | 3.15 A  |

OUTPUT

| | |
|------------------|-------------------------------------|
| Rated voltage | 21.5 V $\overline{\text{---}}$ (DC) |
| Rated current | 4.5 A |
| Charging time | approx. 60 min |
| Protection class | II/ \square (double insulation) |

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the tool is typically

| | |
|----------------------|------------------------|
| Sound pressure level | $L_{pA} = 71.2$ dB (A) |
| Uncertainty | $K_{pA} = 3$ dB |
| Sound power level | $L_{WA} = 82.2$ dB (A) |
| Uncertainty | $K_{WA} = 3$ dB |



Wear ear muffs!

Total vibration value

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Cutting of sheet metal | $a_h = 3.8$ m/s ² |
| Uncertainty | $K = 1.5$ m/s ² |

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

⚠ WARNING!

- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children. and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool
- a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
 - b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
 - c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
 - d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
 - e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
 - f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.
 - g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety instructions for nibblers

- Hold the tool with a firm grip.
- Secure the workpiece properly.
- Keep hands away from rotating parts.
- The edges and chips from the workpiece are sharp. Wear gloves. To prevent injuries, it is also advisable to wear shoes with thick soles.
- Do not place the tool onto the chips from the workpiece. Otherwise the tool may be damaged and malfunction.
- Do not leave the tool running unattended. Use the tool only when held in your hands.
- Always ensure that you have a firm footing. When you are working in an elevated position, ensure that no-one is standing beneath you.
- Avoid touching the grooved pin, the die or the workpiece immediately after machining, because the parts will still be very hot and can cause skin burns.
- Avoid cutting electrical cables. This can lead to serious accidents due to electric shock.

Original accessories/attachments

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

CAUTION!

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Before use

Charging the battery pack (see fig. D)

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- ▶ The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.
- ▶ Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **3** to the high-speed charger **16** (see fig. D).
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket. The control LED **17** lights up red.
- ◆ The green control LED **18** indicates that the charging process is complete and the battery pack **3** is ready for use.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **17** flashes, this means that the battery pack **3** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **17** **18** both flash, this means that the battery pack **3** is defective.
- ◆ Push the battery pack **3** into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Push the battery pack **3** into the handle until it clicks into place.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **2** and remove the battery pack **3**.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **4** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **5** as follows:
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
 RED/ORANGE = medium charge
 RED = low charge - charge the battery

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Before doing any work on the device, switch it off and remove the battery.

Changing the die holder position (see fig. A)

The die position can be adjusted by 360°. Four working positions offset by 90° are specified. The working positions can be set as follows:

- ◆ Undo the hex screw **6** using the hex key **11** supplied.
- ◆ Turn the die holder **9** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **9** faces towards the hex screw **6**.

- ◆ Retighten the hex screw **6** using the supplied hex key **11**.
- ◆ Rotate the die holder **9** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

Permissible material thickness

The maximum cutting capacity depends on the material quality and strength. The measuring grooves **7** and **8** on the die holder **9** serve as a thickness gauge for the permissible cutting thickness. Never cut material thicknesses greater than those specified in the technical data.

Fitting and removing the grooved pin and the die holder (see figs. B + C)

- ◆ To remove the grooved pin **13** and the die holder **9**, undo the hex screw **6** using the supplied hex key **11**.
- ◆ Pull the die holder **9** from the appliance.
- ◆ Undo the hex screw **12** using the supplied hex key **14** so you can remove the grooved pin **13** from the tool holder **15**.
- ◆ Insert the new supplied grooved pin **13** into the tool holder **15** so that the hole in the grooved pin **13** is facing towards the hex screw **12**.
- ◆ Tighten the hex screw **12**, to fasten the grooved pin **13** in place.
- ◆ Guide and replace the die holder **9** above the tool holder **15** in the appliance.
- ◆ Turn the die holder **9** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **9** faces towards the hex screw **6**.
- ◆ Retighten the hex screw **6** using the supplied hex key **11**.
- ◆ Rotate the die holder **9** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

Using the appliance

Switching on/off

Switching on the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to position "0".

Switching off the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to position "I".

Lubrication

- ◆ Apply standard machine oil to the cutting line to extend the service life of the grooved pin **13** and the die **10**. This is particularly important when cutting aluminium.

Cutting process

- ◆ Hold the appliance at a right angle (90°) to the workpiece during the machining process.
- ◆ Move the appliance in the cutting direction with gentle pressure.

Cut-outs

For internal cut-outs, a hole larger than 22 mm is needed to insert the die holder **9**.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 359201_2110 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 359201_2110.

WARNING!

- **Have your appliances repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
 Tel.: 1800 101010
 E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 359201_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
 www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

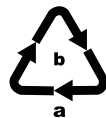
According to European Directive 2012/19/EU, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Remove the batteries from the appliance before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or the appliance to a nearby collection facility.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, is subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of the machine: Cordless Nibbler 20V PMKA 20-Li A1

Year of manufacture: 02–2022

Serial number: IAN 359201_2110

Bochum, 12/01/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering replacement batteries

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. If this is the case, please contact the Service Hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

IE Service Ireland Tel.: 1800 101010

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance (IAN 359201_2110) to hand in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Einleitung | 16 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 16 |
| Ausstattung..... | 16 |
| Lieferumfang..... | 16 |
| Technische Daten..... | 16 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | 17 |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit..... | 17 |
| 2. Elektrische Sicherheit..... | 18 |
| 3. Sicherheit von Personen..... | 18 |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs..... | 19 |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs..... | 19 |
| 6. Service..... | 20 |
| Sicherheitshinweise für Knabber..... | 20 |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte..... | 20 |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte..... | 21 |
| Vor der Inbetriebnahme | 21 |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. D)..... | 21 |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen..... | 22 |
| Akkuzustand prüfen..... | 22 |
| Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)..... | 22 |
| Zulässige Materialstärke..... | 22 |
| Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)..... | 23 |
| Inbetriebnahme | 23 |
| Einschalten/Ausschalten..... | 23 |
| Schmierung..... | 23 |
| Scheidvorgang..... | 23 |
| Ausschnitte..... | 23 |
| Wartung und Reinigung | 24 |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH | 24 |
| Service | 26 |
| Importeur | 26 |
| Entsorgung | 26 |
| Original-Konformitätserklärung | 27 |
| Ersatz-Akku-Bestellung | 28 |
| Telefonische Bestellung..... | 28 |

AKKU-KNABBER 20 V PMKA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Stahlblech und Aluminiumblech geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❸ Akku-Pack*
- ❹ Taste Akkuzustand
- ❺ Akku-Display-LED
- ❻ Innensechskantschraube
- ❼ Meßnut 1,6 mm
- ❽ Meßnut 1,2 mm
- ❾ Matrizenhalter
- ❿ Matrize

- ⓫ Sechskantschlüssel
- ⓬ Innensechskantschraube
- ⓭ Kerbstift
- ⓮ Sechskantschlüssel
- ⓯ Werkzeughalter
- ⓰ Schnell-Ladegerät (siehe Abb. D)*
- ⓱ Rote Ladekontroll-LED (siehe Abb. D)
- ⓲ Grüne Ladekontroll-LED (siehe Abb. D)

Lieferumfang

- 1 Akku-Knabber 20 V
- 2 Kerbstifte (1 vormontiert)
- 2 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten


| | |
|--|----------------------------------|
| Bemessungsspannung | 20 V --- (Gleichstrom) |
| Leerlaufhubzahl (min ⁻¹) | 1400 p/min |
| Schnittleistung/Materialstärke max. in | |
| | Aluminium |
| | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| | Stahl |
| | 1,6 mm (400 N/mm ²), |
| | 1,2 mm (600 N/mm ²), |
| | 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. Schnittradius | Innen = 40 mm Außen = 50 mm |
| Schneidspurbreite | 5 mm |

Akku PAP 20 A3*

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| Typ | LITHIUM-IONEN |
| Bemessungsspannung | 20 V --- (Gleichstrom) |
| Kapazität | 4 Ah |
| Zellen | 10 |

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3*

EINGANG/Input

| | |
|--------------------|--|
| Bemessungsspannung | 230–240 V ~ 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme | 120 W |
| Sicherung (innen) | 3,15 A  |

AUSGANG/Output

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V --- (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom | 4,5 A |
| Ladedauer | ca. 60 min |
| Schutzklasse | II/⊠ (Doppelisolierung) |

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel | $L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$ |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

| | |
|----------------------|---------------------------|
| Scheiden von Blechen | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Unsicherheit | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Knabber

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Sichern Sie das Werkstück einwandfrei.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Die Kanten und Späne des Werkstücks sind scharf. Tragen Sie Handschuhe. Zur Verhütung von Verletzungen ist es auch empfehlenswert, dick besohlte Schuhe zu tragen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf die Späne des Werkstücks. Anderenfalls kann es zu Beschädigung und Funktionsstörungen des Werkzeugs kommen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Kerbstifts, der Matrize oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
- Vermeiden Sie das Durchtrennen von elektrischen Kabeln. Dies kann zu schweren Unfällen durch elektrischen Schlag führen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

! WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. D)

VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5°C und 50°C .
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 50°C .
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **3** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. D).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **17** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **18** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **3** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **17** blinken, dann ist der Akku-Pack **3** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **17** **18** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **3** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/ entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **2** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **4** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **5** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)

Die Matrizenposition ist um 360° verstellbar. Es sind vier Arbeitspositionen mit 90° Versatz vorgegeben. Die Arbeitspositionen lassen sich wie folgt einstellen:

- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **6** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **11**.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **9** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **9** zur Innensechskantschraube **6** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **6** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **11** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **9**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Zulässige Materialstärke

Die max. Schnittkapazität ist abhängig von der Materialgüte und -festigkeit.

Die Meßnut **7** und **8** am Matrizenhalter **9** dient als Dickenlehre für die zulässige Schneiddicke. Schneiden Sie niemals größere als in den Technischen Daten angegebene Materialstärken.

Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)

- ◆ Zur Demontage von Kerbstift **13** und Matrizenhalter **9** lösen Sie die Innensechskantschraube **6** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **11**.
- ◆ Ziehen Sie den Matrizenhalter **9** vom Gerät ab.
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **12** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **14**, um den Kerbstift **13** anschließend aus dem Werkzeughalter **15** zu entnehmen.
- ◆ Zur Montage setzen Sie den neuen mitgelieferten Kerbstift **13** in den Werkzeughalter **15** ein, so dass die Bohrung im Kerbstift **13** zur Innensechskantschraube **12** zeigt.
- ◆ Ziehen Sie die Innensechskantschraube **12** fest, um den Kerbstift **13** zu befestigen.
- ◆ Führen und setzen Sie den Matrizenhalter **9** wieder über den Werkzeughalter **15** in das Gerät ein.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **9** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **9** zur Innensechskantschraube **6** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **6** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **11** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **9**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

Inbetriebnahme

Einschalten/Ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „0“.

Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „I“.

Schmierung

- ◆ Tragen Sie handelsübliches Maschinenöl auf die Schnittlinie auf, um die Standzeit von Kerbstift **13** und Matrize **10** zu verlängern. Dies ist besonders wichtig beim Schneiden von Aluminium.

Scheidvorgang

- ◆ Halten Sie das Gerät während des Bearbeitungsvorgangs im rechten Winkel (90°) zum Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit sanften Druck in Schneidrichtung.

Ausschnitte

Bei Innenausschnitten wird eine Bohrung größer 22 mm zum Einsetzen des Matrizenhalters **9** benötigt.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 359201_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359201_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
 aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
 E-Mail: kompernass@idl.de

AT Service Österreich
 Tel.: 0820 201 222
 E-Mail: kompernass@idl.at

CH Service Schweiz
 Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: kompernass@idl.ch

IAN 359201_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 DEUTSCHLAND
 www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Knabber 20 V PMKA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 02-2022

Seriennummer: IAN 359201_2110

Bochum, 12.01.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 359201_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 30 |
| Utilisation conforme à l'usage prévu | 30 |
| Équipement | 30 |
| Matériel livré | 30 |
| Caractéristiques techniques | 30 |
| Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique | 31 |
| 1. Sécurité de la zone de travail | 31 |
| 2. Sécurité électrique | 32 |
| 3. Sécurité des personnes | 32 |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique | 33 |
| 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu. | 33 |
| 6. Maintenance et entretien | 34 |
| Consignes de sécurité relatives à la grignoteuse | 34 |
| Accessoires/équipements supplémentaires d'origine | 34 |
| Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs | 35 |
| Avant la mise en service | 35 |
| Charger le bloc de batteries (voir fig. D) | 35 |
| Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer | 36 |
| Contrôler l'état de la batterie | 36 |
| Changement de position du porte-matrice (voir fig. A) | 36 |
| Épaisseur admissible du matériau | 36 |
| Montage et démontage de la goupille cannelée et du porte-matrice (voir fig. B + C) | 37 |
| Mise en service | 37 |
| Mise en marche/arrêt | 37 |
| Lubrification | 37 |
| Opération de coupe | 37 |
| Découpes | 37 |
| Entretien et nettoyage | 38 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique | 38 |
| Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France | 39 |
| Service après-vente | 42 |
| Importateur | 42 |
| Recyclage | 42 |
| Déclaration de conformité d'origine | 43 |
| Commande de batterie de rechange | 44 |
| Commande téléphonique | 44 |

GRIGNOTEUSE SANS FIL 20 V PMKA 20-Li A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est uniquement conçu pour la coupe de tôles en acier et en aluminium. L'appareil est exclusivement homologué pour un usage privé dans des locaux secs. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2 Touche de déverrouillage du bloc de batteries
- 3 Bloc de batteries*
- 4 Touche d'état de la batterie
- 5 Affichage LED de la batterie
- 6 Vis à six pans creux
- 7 Rainure de mesure 1,6 mm
- 8 Rainure de mesure 1,2 mm
- 9 Porte-matrice
- 10 Matrice
- 11 Clé Allen
- 12 Vis à six pans creux
- 13 Goupille cannelée

- 14 Clé Allen
- 15 Porte-outil
- 16 Chargeur rapide (voir fig. D)*
- 17 LED de contrôle de charge rouge (voir fig. D)
- 18 LED de contrôle de charge verte (voir fig. D)

Matériel livré

- 1 grignoteuse sans fil 20 V
- 2 goupilles cannelées (1 prémontée)
- 2 clés Allen
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Tension nominale | 20 V --- (courant continu) |
| Nombre de cycles à vide (min ⁻¹) | 1400 p/min |
| Puissance de coupe/épaisseur du matériau max. en | aluminium 2,5 mm (200 N/mm ²) acier 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Rayon de coupe min. | intérieur = 40 mm extérieur = 50 mm |

Largeur du trait de coupe 5 mm

Batterie PAP 20 A3*

| | |
|------------------|-------------------------------------|
| Type | LITHIUM-IONS |
| Tension nominale | 20 V --- (courant continu) |
| Capacité | 4 Ah |
| Cellules | 10 |

Chargeur rapide de batterie PLG 20 A3*

ENTRÉE/Input

Tension nominale 230-240 V ~ 50 Hz
(Courant alternatif)

Puissance nominale absorbée 120 W

Fusible (interne) 3,15 A 

SORTIE/Output

| | |
|----------------------|--|
| Tension nominale | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu) |
| Courant nominal | 4,5 A |
| Durée de chargement | env. 60 min |
| Classe de protection | II \square (double isolation) |

* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Niveau de pression acoustique | $L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Imprécision | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$ |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Imprécision | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Porter une protection auditive !

Valeurs totales des vibrations

(somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

| | |
|------------------|---------------------------|
| Découpe de tôles | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Imprécision | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Il faut fixer des mesures de sécurité, visant à protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de la sollicitation vibratoire pendant les conditions d'utilisation effectives (à ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte, par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
 - b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
 - h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect.** Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) Ne jamais entretenir des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives à la grignoteuse

- Tenez fermement l'outil.
- Sécurisez parfaitement la pièce à usiner.
- Tenez les mains éloignées des pièces en rotation.
- Les arêtes et les copeaux de la pièce à usiner sont tranchants. Portez des gants. Pour éviter toute blessure il est également recommandé de porter des chaussures à semelles épaisses.
- Ne posez pas l'outil sur les copeaux de la pièce. Vous risquez de détériorer l'outil ou de provoquer des dysfonctionnements.
- Ne laissez pas fonctionner l'outil sans surveillance. Utilisez l'appareil uniquement en le tenant en main.
- Veillez toujours à vous tenir bien équilibré. Lors de l'utilisation de l'outil à des postes de travail situés en hauteur, assurez-vous que personne ne se tienne en dessous.
- Évitez tout contact avec la goupille cannelée, la matrice ou la pièce à usiner juste après l'usinage, ces pièces risquant d'être encore très chaudes et de causer des brûlures cutanées.
- Évitez de couper des câbles électriques. Cela peut entraîner des accidents graves dus à une décharge électrique.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner une électrocution et un incendie.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

ATTENTION !

- ◆ Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.Lidl.de/Akku.

Avant la mise en service

Charger le bloc de batteries (voir fig. D)

PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc de batteries ou de le mettre en place.

REMARQUE

- ▶ La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.
- ▶ Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le bloc de batteries **3** dans le chargeur rapide **16** (voir fig. D).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle de charge **17** s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle de charge verte **18** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries **3** est prêt à être utilisé.

⚠ ATTENTION !

- ◆ Si la LED de contrôle de charge rouge **17** se met à clignoter, cela signifie que le bloc de batteries **3** a surchauffé et qu'il ne peut pas être rechargé.
- ◆ Si les LED de contrôle de charge rouge et verte **17** **18** clignotent ensemble, cela signifie que le bloc de batteries **3** est défectueux.
- ◆ Introduisez le bloc de batteries **3** dans l'appareil.
- ◆ Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de chargement consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer

Mettre en place le bloc de batteries

- ◆ Faites s'enclencher le bloc de batteries **3** dans la poignée.

Retirer le bloc de batteries

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **2** puis retirez le bloc de batteries **3**.

Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour contrôler l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **4** (voir aussi la figure principale). L'état et la puissance restante s'affichent comme suit sur l'affichage LED de la batterie **5** :
 ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
 ROUGE/ORANGE = charge moyenne
 ROUGE = charge faible - recharger la batterie

**⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant toute intervention sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

Changement de position du porte-matrice (voir fig. A)

La position de la matrice est réglable à 360°. Quatre positions avec un décalage de 90° sont prédéfinies. Les positions de travail peuvent être réglées ainsi :

- ◆ Desserrez la vis à six pans creux **6** à l'aide de la clé Allen **11** livrée.
- ◆ Tournez le porte-matrice **9** en position de travail souhaitée, de manière à ce que l'alésage respectif dans le porte-matrice **9** pointe vers la vis à six pans creux **6**.
- ◆ Resserrez bien la vis à six pans creux **6** à l'aide de la clé Allen **11** livrée.
- ◆ En tournant légèrement le porte-matrice **9**, vérifiez s'il est bien maintenu sur sa position correcte.

Épaisseur admissible du matériau

La capacité de coupe max. dépend de la qualité et de la résistance du matériau. La rainure de mesure **7** et **8** sur le porte-matrice **9** sert de jauge d'épaisseur pour l'épaisseur de coupe admissible. Ne coupez jamais plus que les épaisseurs de matériaux indiquées dans les caractéristiques techniques.

Montage et démontage de la goupille cannelée et du porte-matrice (voir fig. B + C)

- ◆ Pour démonter la goupille cannelée **13** et le porte-matrice **9**, dévissez la vis à six pans creux **6** à l'aide de la clé Allen **11** fournie.
- ◆ Détachez le porte-matrice **9** de l'appareil.
- ◆ Desserrez la vis à six pans creux **12** à l'aide de la clé Allen **14** livrée pour retirer ensuite la goupille cannelée **13** du porte-outil **15**.
- ◆ Pour le montage, placez la nouvelle goupille cannelée **13** livrée dans le porte-outil **15**, de manière à ce que l'alésage dans la goupille cannelée **13** pointe vers la vis à six pans creux **12**.
- ◆ Serrez bien la vis à six pans creux **12** pour fixer la goupille cannelée **13**.
- ◆ Guidez et introduisez à nouveau le porte-matrice **9** via le porte-outil **15** dans l'appareil.
- ◆ Tournez le porte-matrice **9** en position de travail souhaitée, de manière à ce que l'alésage respectif dans le porte-matrice **9** pointe vers la vis à six pans creux **6**.
- ◆ Resserrez bien la vis à six pans creux **6** à l'aide de la clé Allen **11** livrée.
- ◆ En tournant légèrement le porte-matrice **9**, vérifiez s'il est bien maintenu sur sa position correcte.

Mise en service

Mise en marche/arrêt

Allumer l'appareil

- ◆ Poussez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **1** en position "0".

Éteindre l'appareil

- ◆ Poussez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **1** en position "I".

Lubrification

- ◆ Appliquez de l'huile pour machine classique sur la ligne de coupe pour prolonger la durée de vie de la goupille cannelée **13** et de la matrice **10**. Ceci est particulièrement important pour la coupe d'aluminium.

Opération de coupe

- ◆ Pendant l'usinage, tenez l'appareil en angle droit (90°) par rapport à la pièce à usiner.
- ◆ Déplacez l'appareil dans la direction de coupe en exerçant une légère pression.

Découpes

Lors des découpes intérieures, un alésage supérieur à 22 mm est nécessaire pour mettre en place le porte-matrice **9**.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 359201_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 359201_2110.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 359201_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 359201_2110.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France
 Tel.: 0800 919270
 E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359201_2110

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 ALLEMAGNE
 www.kompernass.com

Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

Retirez les batteries de l'appareil avant de les recycler. Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la norme 2006/66/CE. Confiez le bloc de batteries et/ou l'appareil à l'un des points de collecte proposés.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de recyclage des outils électriques/blocs de batteries usagés.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du producteur (REP), selon laquelle il doit être collecté séparément.

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : grignoteuse sans fil 20 V PMKA 20-Li A1

Année de construction : 02-2022

Numéro de série : IAN 359201_2110

Bochum, le 12/01/2022



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande de batterie de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

Commande téléphonique

FR Service France Tel.: 0800 919270

BE Service Belgique Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (IAN 359201_2110) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

| | |
|--|-----------|
| Inleiding | 46 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming | 46 |
| Onderdelen | 46 |
| Inhoud van het pakket | 46 |
| Technische gegevens | 46 |
| Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen | 47 |
| 1. Veiligheid op de werkplek | 47 |
| 2. Elektrische veiligheid | 48 |
| 3. Veiligheid van personen | 48 |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap | 49 |
| 5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap | 49 |
| 6. Service | 50 |
| Veiligheidsvoorschriften voor knabbelscharen | 50 |
| Originele accessoires/hulpstukken | 50 |
| Veiligheidsvoorschriften voor opladers | 51 |
| Vóór de ingebruikname | 51 |
| Accupack opladen (zie afb. D) | 51 |
| Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat halen | 52 |
| Status van de accu controleren | 52 |
| Wijziging van de positie van de matrijshouder (zie afb. A) | 52 |
| Toegestane materiaaldikte | 52 |
| Montage en demontage van de kerfpen en de matrijshouder (zie afb. B + C) | 52 |
| Ingebruikname | 53 |
| Inschakelen/uitschakelen | 53 |
| Smering | 53 |
| Snijprocedure | 53 |
| Uitsnedes | 53 |
| Onderhoud en reiniging | 53 |
| Garantie van Kompernaß Handels GmbH | 53 |
| Service | 55 |
| Importeur | 55 |
| Afvoeren | 55 |
| Originele conformiteitsverklaring | 56 |
| Vervangende accu bestellen | 57 |
| Telefonisch bestellen | 57 |

ACCU-KNABELSCHAAR 20 V PMKA 20-Li A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het knippen/snijden van staalplaat en aluminiumplaat. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik in droge ruimtes. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Onderdelen

- ❶ Aan-/uitknop
- ❷ Knop voor ontgrendeling van het accupack
- ❸ Accupack*
- ❹ Toets Accutoestand
- ❺ Accu-display-LED
- ❻ Inbusschroef
- ❼ Maatgroef 1,6 mm
- ❽ Maatgroef 1,2 mm
- ❾ Matrijshouder
- ❿ Matrijs

- ⓫ Inbussleutel
- ⓬ Inbusschroef
- ⓭ Kerfpen
- ⓮ Inbussleutel
- ⓯ Gereedschapshouder
- ⓰ Snellader (zie afb. D)*
- ⓱ Rode controle-LED voor opladen (zie afb. D)
- ⓲ Groene controle-LED voor opladen (zie afb. D)

Inhoud van het pakket

- 1 accu-knabberschaar 20 V
- 2 kerfpennen (1 voorgemonteerd)
- 2 inbussleutels
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

| | |
|---|----------------------------------|
| Nominale spanning | 20 V --- (gelijkstroom) |
| Onbelaste slagfrequentie (min ⁻¹) | 1400 p/min |
| Snijdiepte/materiaaldikte max. in aluminium | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| | staal |
| | 1,6 mm (400 N/mm ²), |
| | 1,2 mm (600 N/mm ²), |
| | 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. snederadius | binnen = 40 mm buiten = 50 mm |
| Snijspoorbreedte | 5 mm |
| Accu PAP 20 A3* | |
| Type | LITHIUM-ION |
| Nominale spanning | 20 V --- (gelijkstroom) |
| Capaciteit | 4 Ah |
| Cellen | 10 |
| Accu-snellader PLG 20 A3* | |
| INGANG/Input | |
| Nominale spanning | 230-240 V ~ 50 Hz (wisselstroom) |
| Nominaal vermogen | 120 W |
| Zekering (intern) | 3,15 A T3,15A |

UITGANG/Output

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| Nominale spanning | 21,5 V --- (gelijkstroom) |
| Nominale stroom | 4,5 A |
| Oplaadduur | ca. 60 min |
| Beschermingsklasse | II/ \square (dubbel geïsoleerd) |

* DE ACCU EN DE OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Geluidsdrukniveau | $L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Onzekerheid | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$ |
| Geluidsvermogensniveau | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Onzekerheid | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden

(vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

| | |
|--------------------|---------------------------|
| Snijden van platen | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Onzekerheid | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en trillings-emissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het is noodzakelijk veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij dient rekening te worden gehouden met alle aspecten van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschappen of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

- g) Als stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaam handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stukgaan en kan het brandgevaar toenemen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor knabberscharen

- Houd het gereedschap stevig vast.
- Zet het werkstuk correct vast.
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.
- De randen en spaanders van het werkstuk zijn scherp. Draag handschoenen. Ter voorkoming van letsel verdient het ook aanbeveling om schoenen met dikke zolen te dragen.
- Leg het gereedschap niet op de spaanders van het werkstuk. Anders kan het gereedschap beschadigd raken en kunnen er storingen optreden.
- Laat het gereedschap niet zonder toezicht werken. Gebruik het gereedschap alleen terwijl u het in de hand houdt.
- Let er altijd op dat u veilig en stevig staat. Vergewis u er bij gebruik van het gereedschap op hoge werkplekken van dat er zich geen personen onder bevinden.
- Voorkom aanraking van de kerfpen, de matrijs of het werkstuk meteen na de bewerking, omdat de onderdelen nog heet zijn en verbranding van de huid kunnen veroorzaken.
- Voorkom het doorsnijden van elektrische kabels. Dit kan ernstige ongevallen door een elektrische schok tot gevolg hebben.

Originale accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

⚠ LET OP!

- ◆ Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.Lidl.de/Akku.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. D)

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

OPMERKING

- ▶ Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor gebruik met gereedschappen en accu's ligt tussen -5 °C en 50 °C.
- ▶ Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **3** in de snellader **16** (zie afb. D).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **17** brandt rood.
- ◆ De groene controle-LED **18** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **3** klaar is voor gebruik.

⚠ LET OP!

- ◆ Als de rode controle-LED **17** knippert, is het accupack **3** oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- ◆ Als de rode en de groene controle-LED's **17/18** tegelijkertijd knipperen, is het accupack **3** defect.
- ◆ Schuif het accupack **3** in het apparaat.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende oplaadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daarvoor de stekker uit het stopcontact.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat halen

Accupack plaatsen

- ◆ Klik het accupack **3** vast in de handgreep.

Accupack uit het apparaat halen

- ◆ Druk op de ontgrendelknop **2** en neem het accupack **3** uit het apparaat.

Status van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accutoestand op de toets Accutoestand **4** (zie ook de hoofdafbeelding). De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accu-display-LED **5** aangegeven:
 ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading
 ROOD/ORANJE = middelhoge lading
 ROOD = zwakke lading – accu opladen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Wijziging van de positie van de matrijshouder (zie afb. A)

De matrijspositie kan 360° worden versteld. Er zijn vier vaste werkposities met tussenafstanden van 90°. De werkposities kunnen als volgt worden ingesteld:

- ◆ Maak de inbusschroef **6** los met de meegeleverde inbussleutel **11**.
- ◆ Draai de matrijshouder **9** naar de gewenste werkpositie, zodat het betreffende gat in de matrijshouder **9** naar de inbusschroef **6** wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef **6** weer vast met de meegeleverde inbussleutel **11**.
- ◆ Controleer door licht draaien van de matrijshouder **9** of die in de juiste positie wordt gehouden.

Toegestane materiaaldikte

De maximale snijcapaciteit is afhankelijk van de kwaliteit en dikte van het materiaal. De maatgroeven **7** en **8** op de matrijshouder **9** dienen als diktemaat voor de toegestane snijdikte. Snijd nooit grotere materiaaldikten dan aangegeven in de technische gegevens.

Montage en demontage van de kerfpen en de matrijshouder (zie afb. B + C)

- ◆ Voor demontage van de kerfpen **13** en de matrijshouder **9** draait u de inbusschroef **6** los met de meegeleverde inbussleutel **11**.
- ◆ Trek de matrijshouder **9** van het apparaat af.
- ◆ Draai de inbusschroef **12** los met de meegeleverde inbussleutel **14** om de kerfpen **13** vervolgens uit de gereedschapshouder **15** te halen.
- ◆ Voor de montage plaatst u de nieuwe meegeleverde kerfpen **13** zodanig in de gereedschapshouder **15**, dat het gat in de kerfpen **13** naar de inbusschroef **12** wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef **12** vast om de kerfpen **13** te bevestigen.
- ◆ Leid en plaats de matrijshouder **9** weer via de gereedschapshouder **15** in het apparaat.

- ◆ Draai de matrijshouder ④ naar de gewenste werkpositie, zodat het betreffende gat in de matrijshouder ⑨ naar de inbusschroef ⑥ wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef ⑥ weer vast met de meegeleverde inbussleutel ⑪.
- ◆ Controleer door licht draaien van de matrijshouder ④ of die in de juiste positie wordt gehouden.

Ingebruikname

Inschakelen/uitschakelen

Apparaat inschakelen

- ◆ Druk de aan-/uitknop ① naar de stand "0".

Apparaat uitschakelen

- ◆ Druk de aan-/uitknop ① naar de stand "1".

Smering

- ◆ Breng in de handel verkrijgbare machineolie aan op de snijlijn, om de standtijd van de kerfpen ⑬ en de matrijs ⑩ te verlengen. Dit is vooral van belang bij het snijden van aluminium.

Snijprocedure

- ◆ Houd het apparaat tijdens de bewerking in een rechte hoek (90°) ten opzichte van het werkstuk.
- ◆ Beweeg het apparaat met zachte druk in de snijrichting.

Uitsnedes

Bij binnenuitsnedes is een gat van meer dan 22 mm nodig voor plaatsing van de matrijshouder ④.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of ver-

vang van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen aan het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwesitie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 359201_2110 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 359201_2110 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het netsnoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

NL Service Nederland
 Tel.: 0800 0249630
 E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359201_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 DUITSLAND
 www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd. Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever de accu en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/accupacks kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijk: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-8:2016
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-knabbelschaar 20 V PMKA 20-Li A1

Productiejaar: 02-2022

Serienummer: IAN 359201_2110

Bochum, 12-01-2022



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- In sommige landen is online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

Telefonisch bestellen

NL Service Nederland Tel.: 0800 0249630

BE Service België Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer van het apparaat (IAN 359201_2110) bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 60 |
| Použití v souladu s určením | 60 |
| Vybavení | 60 |
| Rozsah dodávky | 60 |
| Technické údaje | 60 |
| Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí | 61 |
| 1. Bezpečnost na pracovišti | 61 |
| 2. Elektrická bezpečnost | 62 |
| 3. Bezpečnost osob | 62 |
| 4. Použití a údržba elektrického nářadí | 63 |
| 5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním | 63 |
| 6. Servis | 64 |
| Bezpečnostní pokyny pro prostřihovače | 64 |
| Originální příslušenství/přídavná zařízení | 64 |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky | 64 |
| Před uvedením do provozu | 65 |
| Nabíjení akumulátoru (viz obr. D) | 65 |
| Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje | 65 |
| Kontrola stavu akumulátoru | 65 |
| Změna polohy držáku matrice (viz obr. A) | 65 |
| Přípustná tloušťka materiálu | 66 |
| Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C) | 66 |
| Uvedení do provozu | 66 |
| Zapnutí/vypnutí | 66 |
| Mazání | 66 |
| Postup stříhání | 66 |
| Výstřihy | 66 |
| Údržba a čištění | 66 |
| Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH | 67 |
| Servis | 68 |
| Dovozce | 68 |
| Likvidace | 68 |
| Originální prohlášení o shodě | 69 |
| Objednání náhradního akumulátoru | 70 |
| Telefonická objednávka | 70 |

AKU PROSTŘIHOVAČ PLECHU 20 V PMKA 20-Li A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke stříhání ocelového a hliníkového plechu. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 vypínač
- 2 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 3 akumulátor *
- 4 tlačítko stavu akumulátoru
- 5 LED displej akumulátoru
- 6 šroub s vnitřním šestihranem
- 7 měřicí drážka 1,6 mm
- 8 měřicí drážka 1,2 mm
- 9 držák matrice
- 10 matrice
- 11 šestihranný klíč
- 12 šroub s vnitřním šestihranem
- 13 rýhovaný kolík

- 14 šestihranný klíč
- 15 držák nástroje
- 16 rychlonabíječka (viz obr. D)*
- 17 červená LED kontrolka nabíjení (viz obr. D)
- 18 zelená LED kontrolka nabíjení (viz obr. D)

Rozsah dodávky

- 1 aku prostřihovač plechu 20 V
- 2 rýhované kolíky (1 předmontovaný)
- 2 šestihranné klíče
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí 20 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Počet zdvihů naprázdno (min⁻¹) 1 400 p/min

Střížný výkon/tloušťka materiálu max. v
Hliník ,
2,5 mm (200 N/mm²)
Ocel
1,6 mm (400 N/mm²),
1,2 mm (600 N/mm²),
0,8 mm (800 N/mm²)

Min. rádius stříhu vnitřní = 40 mm
vnější = 50 mm


Šířka prostřihu 5 mm

Akumulátor PAP 20 A3*

Typ LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí 20 V \equiv (stejnoseměrný proud)
Kapacita 4 Ah
Články 10

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A3*

VSTUP/Input

Domezovací napětí 230–240 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon 120 W
Pojistka (vnitřní) 3,15 A 

VÝSTUP/Output

| | |
|-------------------|---|
| Domezovací napětí | 21,5 V --- (stejnoseměrný proud) |
| Domezovací proud | 4,5 A |
| Doba nabíjení | cca 60 min |
| Třída ochrany | II/Ⓜ (dvojitá izolace) |

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Hladina akustického tlaku | $L_{PA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Nejistota | $K_{PA} = 3 \text{ dB}$ |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Nejistota | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Používat ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

| | |
|-----------------|---------------------------|
| Stříhání plechů | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Nejistota | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data dodávané k tomuto elektrickému nářadí. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikrát soběm použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrická nářadí, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor

před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.

Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro přístřihovače

- Nástroj pevně přidržte.
- Obrobek bezvadně zajistěte.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí.
- Hrany a třísky obrobku jsou ostré. Noste ochranné rukavice. Aby se zabránilo zraněním, doporučuje se nosit obuv se silnou podrážkou.
- Nástroj nepokládejte na třísky obrobku. Jinak může dojít k poškození a funkčním poruchám nástroje.
- Nástroj nenechávejte běžet bez dozoru. Nástroj používejte pouze s přidržováním v ruce.
- Dbejte stále na stabilní postoj. Při použití nástroje na vysokých pracovištích se ujistěte, že se pod ním nezdržují žádné osoby.
- Vyhněte se dotyku rýhovaného kolíku, matrice nebo obrobku bezprostředně po obrábění, protože části jsou ještě velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Zabraňte protnutí elektrických kabelů. To může vést k těžkým úrazům elektrickým proudem.

Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ POZOR!

- ◆ Tato nabíječka je určena k nabíjení pouze následujících baterií: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. D)

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Zastrčte akumulátor **3** do rychlonabíječky **16** (viz obr. D).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **17** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka **18** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **3** je připraven k použití.

⚠ POZOR!

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **17**, pak je akumulátor **3** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **17** **18**, pak je akumulátor **3** vadný.
- ◆ Zasuňte akumulátor **3** do přístroje.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjenými vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ◆ Zasuňte akumulátor **3** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **2** a vyjměte akumulátor **3**.

Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **4** (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **5** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na zařízení jej vypněte a vyjměte baterii.

Změna polohy držáku matrice (viz obr. A)

Poloha matrice je nastavitelná na 360°. Jsou zadány čtyři pracovní polohy s posunem 90°. Pracovní polohy lze nastavit takto:

- ◆ Povolte šroub s vnitřním šestihranem **6** dodaným šestihranným klíčem **11**.
- ◆ Otočte držák matrice **9** do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice **9** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **6**.

- ◆ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **6** dodaným šestihranným klíčem **11**.
- ◆ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice **9**, zda je přidržován ve své správné poloze.

Připustná tloušťka materiálu

Max. kapacita stříhu závisí na jakosti a pevnosti materiálu. Měřicí drážka **7** a **8** na držáku matrice **9** slouží jako tloušťkoměr pro připustnou tloušťku stříhu. Nikdy nestříhejte větší tloušťky materiálu, než je uvedeno v Technických údajích.

Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C)

- ◆ K demontáži rýhovaného kolíku **13** a držáku matrice **9** uvolněte šroub s vnitřním šestihranem **6** dodaným šestihranným klíčem **11**.
- ◆ Stáhněte držák matrice **9** z přístroje.
- ◆ Povolte šroub s vnitřním šestihranem **12** dodaným šestihranným klíčem **14**, abyste rýhovaný kolík **13** následně vyjmuli z držáku nástroje **15**.
- ◆ K montáži vsaďte nový dodaný rýhovaný kolík **13** do držáku nástroje **15**, aby otvor v rýhovaném kolíku **13** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **12**.
- ◆ Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **12**, abyste upevnili rýhovaný kolík **13**.
- ◆ Zaveďte a vložte držák matrice **9** opět přes držák nástroje **15** do přístroje.
- ◆ Otočte držák matrice **9** do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice **9** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **6**.
- ◆ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **6** dodaným šestihranným klíčem **11**.
- ◆ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice **9**, zda je přidržován ve své správné poloze.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí přístroje

- ◆ Stiskněte vypínač **1** do polohy „0“.

Vypnutí přístroje

- ◆ Stiskněte vypínač **1** do polohy „I“.

Mazání

- ◆ Na linii stříhu naneste běžný strojní olej, abyste prodloužili životnost rýhovaného kolíku **13** a matrice **10**. To je zvláště důležité při stříhání hliníku.

Postup stříhání

- ◆ Během postupu obrábění držte přístroj v pravém úhlu (90°) k obrobku.
- ◆ Přístroj pohybuje mírným tlakem ve směru stříhu.

Výstřihy

Při vnitřním vystřihování je zapotřebí otvor větší než 22 mm k vložení držáku matrice **9**.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrníc kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 359201_2110 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poplatného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 359201_2110 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 359201_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Elektrická nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Akumulátor se před likvidací musí vyjmout z přístroje. Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů. O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/akumulátoru se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje: Aku prostřihovač plechu 20 V PMKA 20-Li A1

Rok výroby: 02-2022

Sériové číslo: IAN 359201_2110

Bochum, 12.01.2022




Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednání náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete tak pohodlně učinit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

CZ Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (IAN 359201_2110). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| Wstęp | 72 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 72 |
| Wyposażenie | 72 |
| Zakres dostawy | 72 |
| Dane techniczne | 72 |
| Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi | 73 |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy | 73 |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne | 74 |
| 3. Bezpieczeństwo osób | 74 |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia | 75 |
| 5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego | 75 |
| 6. Serwis | 76 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do blachy | 76 |
| Oryginalne akcesoria/urządzenia dodatkowe | 76 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek | 77 |
| Przed uruchomieniem | 77 |
| Ładowanie akumulatora (patrz rys. D) | 77 |
| Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia | 78 |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora | 78 |
| Zmiana pozycji uchwytu matrycy (patrz rys. A) | 78 |
| Dopuszczalna grubość materiału | 78 |
| Montaż i demontaż kołka karbowego oraz uchwytu matrycy (patrz rys. B + C) | 79 |
| Uruchamianie | 79 |
| Włączanie/wyłączanie | 79 |
| Smarowanie | 79 |
| Proces cięcia | 79 |
| Wycięcia | 79 |
| Konserwacja i czyszczenie | 80 |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH | 80 |
| Serwis | 82 |
| Importer | 82 |
| Utylizacja | 82 |
| Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności | 83 |
| Zamawianie zapasowych akumulatorów | 84 |
| Zamówienia telefoniczne | 84 |

AKUMULATOROWE NOŻYCE DO CIĘCIA BLACHY 20 V PMKA 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia blachy stalowej i aluminiowej. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych w suchych pomieszczeniach. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Przycisk odblokowujący akumulatora
- 3 Akumulator*
- 4 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 5 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 6 Śruba imbusowa
- 7 Rowek pomiarowy 1,6 mm
- 8 Rowek pomiarowy 1,2 mm
- 9 Uchwyt matrycy
- 10 Matryca
- 11 Klucz imbusowy
- 12 Śruba imbusowa

- 13 Kołek karbowy
- 14 Klucz imbusowy
- 15 Uchwyt narzędziowy
- 16 Szybka ładowarka (patrz rys. D)*
- 17 Czerwona dioda kontrolna ładowania (patrz rys. D)
- 18 Zielona dioda kontrolna ładowania (patrz rys. D)

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowe nożyce do cięcia blachy 20 V
- 2 kołki karbowe (1 wstępnie zamontowany)
- 2 klucze imbusowe
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe 20 V --- (prąd stały)

Liczba skoków na biegu jałowym (min^{-1}) 1400 p/min

Wydajność cięcia/grubość materiału maks. w

| | |
|-----------|---|
| Aluminium | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| Stal | 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²) |

Min. promień cięcia wewn. = 40 mm
zewn. = 50 mm

Szerokość nacięcia 5 mm

Akumulator PAP 20 A3*

Typ LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe 20 V --- (prąd stały)

Pojemność 4 Ah

Ogniwa 10

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 A3*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe 230-240 V \sim , 50 Hz (prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 120 W

Bezpiecznik (wewnętrzny) 3,15 A 

WYJŚCIE/Output

| | |
|---------------------|---------------------------|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V --- (prąd stały) |
| Prąd znamionowy | 4,5 A |
| Czas ładowania | ok. 60 min |
| Klasa ochronności | II / (podwójna izolacja) |

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi typowo

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{pA} = 71,2$ dB (A) |
| Niepewność pomiarów | $K_{pA} = 3$ dB |
| Poziom mocy akustycznej | $L_{WA} = 82,2$ dB (A) |
| Niepewność pomiarów | $K_{WA} = 3$ dB |



Nosić ochronniki słuchu!

Całkowite wartości drgań

(suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Cięcie blachy | $a_h = 3,8$ m/s ² |
| Niepewność pomiarów | $K = 1,5$ m/s ² |

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w czasie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasu, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia będąc przeżmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, podłącz i używaj w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze w ściśle określonym zakresie użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliszkie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanych w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator

przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- a) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do blachy

- Trzymaj narzędzie mocno.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot należycie.
- Trzymaj ręce z daleka od wirujących elementów.
- Krawędzie i wióry obrabianego przedmiotu są ostre. Noś rękawice ochronne. Aby zapobiec urazom, zaleca się również noszenie butów o grubych podeszwach.
- Nie odkładaj narzędzia na wióрах obrabianego przedmiotu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia narzędzia lub jego nieprawidłowego działania.
- Nie pozostawiaj pracującego narzędzia bez nadzoru. Narzędzia należy używać wyłącznie trzymając je w ręku.
- Dbaj zawsze o zachowanie stabilnej postawy. Używając narzędzia na umieszczonych wysoko stanowiskach roboczych, upewnij się, że poniżej nie przebywają żadne osoby.
- Unikaj dotykania kołka karbowego, matrycy lub obrabianego przedmiotu bezpośrednio po obróbce, ponieważ elementy te są jeszcze bardzo gorące i mogą powodować oparzenia skóry.
- Unikaj możliwości przecięcia kabli elektrycznych. Może to prowadzić do poważnych wypadków spowodowanych porażeniem prądem.

Originalne akcesoria/urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

! OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ UWAGA!

- ◆ Niniejsza ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania tylko następujących akumulatorów: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/Akku.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. D)

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla narzędzi i akumulatorów wynosi od -5°C do 50°C.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **3** do szybkiej ładowarki **16** (patrz rys. D).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania **17** świeci na czerwono.
- ◆ Zielona dioda kontrolna **18** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **3** do pracy.

⚠ UWAGA!

- ◆ Miganie czerwonej diody kontrolnej **17** oznacza, że akumulator **3** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jednoczesne miganie czerwonej i zielonej diody kontrolnej **17** **18** oznacza, że akumulator **3** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **3** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Zatrzaśnij akumulator **3** w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący akumulatora **2** i wyjmij akumulator **3**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **4** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostają wskazane na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **5** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładuj akumulator

**⚠ OSTRZEŻENIE!
 NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz je i wyjmij baterię.

Zmiana pozycji uchwytu matrycy (patrz rys. A)

Pozycję matrycy można przestawiać o 360°. Wstępnie zadane są cztery pozycje robocze z przesunięciem o 90°. Pozycje robocze można ustawiać w następujący sposób:

- ◆ Odkręć śrubę imbusową **6** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **11**.
- ◆ Obróć uchwyt matrycy **9** do żądanej pozycji roboczej, aby dany otwór w uchwycie matrycy **9** wskazywał w kierunku śruby imbusowej **6**.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę imbusową **6** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **11**.
- ◆ Obracając lekko uchwyt matrycy **9** sprawdź, czy jest on właściwie zamocowany w swojej prawidłowej pozycji.

Dopuszczalna grubość materiału

Maksymalna wydajność cięcia zależy od jakości i twardości materiału. Rowek pomiarowy **7** i **8** na uchwycie matrycy **9** służy jako sprawdzian grubości wskazujący dopuszczalną grubość cięcia. Nigdy nie należy ciąć materiału o grubości większej niż podana w danych technicznych.

Montaż i demontaż kołka karbowego oraz uchwyty matrycy (patrz rys. B + C)

- ◆ W celu demontażu kołka karbowego 13 i uchwyty matrycy 9 odkręć śrubę imbusową 6 znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym 11.
- ◆ Zdejmij uchwyt matrycy 9 z urządzenia.
- ◆ Odkręć śrubę imbusową 12 znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym 14, a następnie wyjmij kołek karbowy 13 z uchwyty narzędziowego 15.
- ◆ W celu zamontowania włóż nowy dostarczony kołek karbowy 13 w uchwyt narzędziowy 15, aby otwór w kołku karbowym 13 wskazywał w kierunku śruby imbusowej 12.
- ◆ Dokręć śrubę imbusową 12, aby zamocować kołek karbowy 13.
- ◆ Poprowadź i wsuń uchwyt matrycy 9 ponownie przez uchwyt narzędziowy 15 do urządzenia.
- ◆ Obróć uchwyt matrycy 9 do żądanej pozycji roboczej, aby dany otwór w uchwycie matrycy 9 wskazywał w kierunku śruby imbusowej 6.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę imbusową 6 znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym 11.
- ◆ Obracając lekko uchwyt matrycy 9 sprawdź, czy jest on właściwie zamocowany w swojej prawidłowej pozycji.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Przelącz włącznik/wyłącznik 1 w położenie „0”.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Przelącz włącznik/wyłącznik 1 w położenie „1”.

Smarowanie

- ◆ Nanieś dostępny w handlu olej maszynowy na linię cięcia, aby wydłużyć żywotność kołka karbowego 13 i matrycy 10. Jest to szczególnie ważne przy cięciu aluminium.

Proces cięcia

- ◆ Podczas obróbki trzymaj urządzenie pod kątem prostym (90°) względem obrabianego przedmiotu.
- ◆ Przesuwaj urządzenie z delikatnym naciskiem w kierunku cięcia.

Wycięcia

W przypadku wycięć wewnętrznych konieczne jest wykonanie otworu większego niż 22 mm w celu włożenia uchwyty matrycy 9.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeżenie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 359201_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 359201_2110.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@idl.pl

IAN 359201_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NIEMCY
 www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulator należy oddać do utylizacji za pośrednictwem istniejących punktów zbiórki surowców.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt ten można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowe nożyce do cięcia blachy 20 V PMKA 20-Li A1

Rok produkcji: 02-2022

Numer seryjny: IAN 359201_2110

Bochum, dnia 12.01.2022 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowych akumulatorów

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 359201_2110). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

Obsah

| | |
|--|-----------|
| Úvod | 86 |
| Používanie v súlade s určením | 86 |
| Vybavenie | 86 |
| Rozsah dodávky | 86 |
| Technické údaje | 86 |
| Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie | 87 |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku | 87 |
| 2. Elektrická bezpečnosť | 88 |
| 3. Bezpečnosť osôb | 88 |
| 4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním | 89 |
| 5. Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním | 89 |
| 6. Servis | 90 |
| Bezpečnostné pokyny pre prestrihovače plechu | 90 |
| Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia | 90 |
| Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky | 91 |
| Pred uvedením do prevádzky | 91 |
| Nabitie akumulátora (pozri obr. D) | 91 |
| Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja | 92 |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora | 92 |
| Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A) | 92 |
| Povolená hrúbka materiálu | 92 |
| Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C) | 92 |
| Uvedenie do prevádzky | 92 |
| Zapnutie/vypnutie | 92 |
| Mazanie | 93 |
| Proces strihania | 93 |
| Výrezy | 93 |
| Údržba a čistenie | 93 |
| Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH | 93 |
| Servis | 94 |
| Dovozca | 94 |
| Likvidácia | 95 |
| Originálne vyhlásenie o zhode | 96 |
| Objednávanie náhradného akumulátora | 97 |
| Telefonická objednávka | 97 |

AKU REZAČKA PLECHU 20 V PMKA 20-Li A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na strihanie oceľového a hlinikového plechu. Prístroj je určený výlučne na súkromné používanie v suchých priestoroch. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- 3 Akumulátor*
- 4 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 5 LED displej akumulátora
- 6 Imbusová skrutka
- 7 Meracia drážka 1,6 mm
- 8 Meracia drážka 1,2 mm
- 9 Držiak matrice
- 10 Matrica
- 11 Imbusový kľúč
- 12 Imbusová skrutka
- 13 Ryhovaný kolík

- 14 Imbusový kľúč
- 15 Držiak nástroja
- 16 Rýchlonabíjačka (pozri obr. D)*
- 17 Červená LED kontrolka nabíjania (pozri obr. D)
- 18 Zelená LED kontrolka nabíjania (pozri obr. D)

Rozsah dodávky

- 1 aku rezačka plechu 20 V
- 2 ryhované kolíky (1 predmontovaný)
- 2 imbusové kľúče
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

| | |
|---|--------------------------------------|
| Dimenzačné napätie | 20 V --- (jednosmerný prúd) |
| Počet zdvihov pri chode naprázdno (min^{-1}) | 1 400 p/min |
| Rezný výkon/hrúbka materiálu max. v hliníku | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| | oceli |
| | 1,6 mm (400 N/mm ²), |
| | 1,2 mm (600 N/mm ²), |
| | 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. polomer rezu | vnútri = 40 mm vonku = 50 mm |
| Šírka reznej stopy | 5 mm |

Akumulátor PAP 20 A3*

| | |
|--------------------|--------------------------------------|
| Typ | LÍTIOVO-IÓNOVÝ |
| Dimenzačné napätie | 20 V --- (jednosmerný prúd) |
| Kapacita | 4 Ah |
| Články | 10 |

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 A3*

VSTUP/Input

| | |
|--------------------|---|
| Dimenzačné napätie | 230 – 240 V \sim , 50 Hz (striedavý prúd) |
| Dimenzačný príkon | 120 W |
| Poistka (vnútorná) | 3,15 A T3.15A |

VÝSTUP/Output

| | |
|--------------------|--|
| Dimenzačné napätie | 21,5 V --- (jednosmerný prúd) |
| Dimenzačný prúd | 4,5 A |
| Doba nabíjania | cca 60 min. |
| Trieda ochrany | II/ \square (dvojitá izolácia) |

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Hladina akustického tlaku | $L_{PA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Neurčitost' | $K_{PA} = 3 \text{ dB}$ |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Neurčitost' | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

| | |
|-----------------|---------------------------|
| Rezanie plechov | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Neurčitost' | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

! VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

! VÝSTRAHA!

- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré spočívajú na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie sice zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

! VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deť a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamoťané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné predísť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. **Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami prístroja.

- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5. Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

- a) Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajú v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie ny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy akumulátor ani akumulátorové náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len pri použití originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznicke servis.

Bezpečnostné pokyny pre prestrihovače plechu

- Náradie pevne držte.
- Obrobok dobre zaistíte.
- Ruky držte mimo dosahu rotujúcich dielov.
- Hrany a triesky obrobku sú ostré. Noste rukavice. Na zabránenie poraneniam sa odporúča nosiť obuv s hrubou podrážkou.
- Nekladte náradie na triesky obrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu a funkčným poruchám náradia.
- Náradie nenechajte bežať bez dohľadu. Náradie pri práci pridržiavajte iba rukami.
- Vždy dbajte na to, aby ste mali bezpečný postoj. Pri použití náradia na vysoko položených pracoviskách sa uistite, že sa pod vami nezdržiavajú žiadne osoby.
- Vyvarujte sa dotyku ryhovaného kolíka, matrice alebo obrobku bezprostredne po obrábaní, pretože diely sú ešte veľmi horúce a môžu spôsobiť poranenia kože.
- Zabráňte predeleniu elektrických káblov. Môže to viesť k ťažkým úrazom spôsobeným elektrickým prúdom.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

! VÝSTRAHA!

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

VÝSTRAHA!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akku.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie akumulátora (pozri obr. D)

POZOR!

- ▶ Pred vybratím akumulátora z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčaný rozsah teplôt okolia pri používaní náradia a batérií je -5 °C až 50 °C.
- ▶ Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Zastrčte akumulátor **3** do rýchlonabíjačky **16** (pozri obr. D).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **17** svieti načerveno.
- ◆ Zelená LED kontrolka **18** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor **3** je pripravený na použitie.

POZOR!

- ◆ Ak bliká červená LED kontrolka **17**, akumulátor **3** je prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ◆ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **17** **18** súčasne, akumulátor **3** je chybný.
- ◆ Zasuňte akumulátor **3** do prístroja.
- ◆ Medzi nabíjaniami nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja

Vloženie akumulátora

- ♦ Akumulátor **3** zaistíte v rukoväti.

Vybratie akumulátora

- ♦ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie **2** a vyberte akumulátor **3**.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **4** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora **5** takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíť akumulátor

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred akoukoľvek prácou na zariadení ho vypnite a vyberte z neho batériu.

Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A)

Poloha matrice je nastaviteľná v rozsahu 360°. Sú zadané štyri pracovné polohy s odsadením 90°. Pracovné polohy sa dajú nastaviť takto:

- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku **6** pribaleným imbusovým kľúčom **11**.
- ♦ Otočte držiak matrice **9** do želanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice **9** ukazoval k imbusovej skrutke **6**.
- ♦ Imbusovú skrutku **6** znova pevne dotiahnite dodaným imbusovým kľúčom **11**.
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte **9**, či drží v správnej polohe.

Povolená hrúbka materiálu

Max. kapacita strihu je závislá od kvality a pevnosti materiálu. Meracia drážka **7** a **8** na držiaku matrice **9** slúži ako mierka na určenie hrúbky pre povolenú hrúbku strihu. Nikdy nestrihajte materiál, ktorý je hrubší, ako je stanovené v technických údajoch.

Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C)

- ♦ Na demontáž ryhovaného kolíka **13** a držiaka matrice **9** uvoľnite imbusovú skrutku **6** pomocou dodaného imbusového kľúča **11**.
- ♦ Držiak matrice **9** vytiahnite z prístroja.
- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku **12** dodaným imbusovým kľúčom **14**, aby bolo potom možné ryhovaný kolík **13** vybrať z držiaka nástroja **15**.
- ♦ Na montáž nasadíte nový dodaný ryhovaný kolík **13** do držiaka nástroja **15** tak, aby otvor v ryhovanom kolíku **13** ukazoval k imbusovej skrutke **12**.
- ♦ Imbusovú skrutku **12** pevne utiahnite, aby ste upevnili **13** ryhovaný kolík.
- ♦ Zaveďte a vložte držiak matrice **9** znova cez držiak nástroja **15** do prístroja.
- ♦ Otočte držiak matrice **9** do zelanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice **9** ukazoval k imbusovej skrutke **6**.
- ♦ Imbusovú skrutku **6** znova pevne dotiahnite dodaným imbusovým kľúčom **11**.
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte **9**, či drží v správnej polohe.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie prístroja

- ♦ Spínač ZAP/VYP **1** stlačte do polohy „0“.

Vypnutie prístroja

- ♦ Spínač ZAP/VYP **1** stlačte do polohy „I“.

Mazanie

- ◆ Naneste bežný strojový olej na líniu strihu, aby ste predĺžili životnosť ryhovaného kolíka **13** a matrice **10**. To je zvlášť dôležité pri strihaní hliníka.

Proces strihania

- ◆ Počas procesu obrábania držte prístroj v pravom uhle (90°) k obrobku.
- ◆ Prístrojom pohybujte s jemným prítlakom v smere rezania.

Výrezy

Pri vnútorných výrezoch bude potrebný otvor väčší ako 22 mm na vloženie držiaka matrice **9**.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja či mazív.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plasty.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 359201_2110 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 359201_2110 otvoríte váš návod na obsluhu.

! VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckemu servisu. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 359201_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Nevyhádzajte elektrické náradie do domového odpadu!

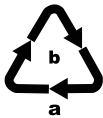
V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať s cieľom ekologickej recyklácie.



Akumulátory nevyhádzajte do domového odpadu!

Akumulátory sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja. Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. Akumulátor a/ alebo prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného elektrického náradia/akumulátora sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Výrobok je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a recykluje sa oddelene.

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Aku rezačka plechu 20 V PMKA 20-Li A1

Rok výroby: 02-2022

Sériové číslo: IAN 359201_2110

Bochum, 12. 01. 2022



Semi Uguzlu
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednávanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo výrobku (IAN 359201_2110) pridelené prístroju. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Índice

| | |
|--|------------|
| Introducción | 100 |
| Uso previsto | 100 |
| Equipamiento | 100 |
| Volumen de suministro | 100 |
| Características técnicas | 100 |
| Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas | 101 |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo | 101 |
| 2. Seguridad eléctrica | 102 |
| 3. Seguridad de las personas | 102 |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica | 103 |
| 5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica | 103 |
| 6. Asistencia técnica | 104 |
| Indicaciones de seguridad para las roedoras | 104 |
| Accesorios/equipos adicionales originales | 104 |
| Indicaciones de seguridad para los cargadores | 104 |
| Antes de la puesta en funcionamiento | 105 |
| Carga de la batería (consulte la fig. D) | 105 |
| Inserción/extracción de la batería del aparato | 106 |
| Comprobación del nivel de carga de la batería | 106 |
| Cambio de la posición del portamatrices (consulte la fig. A) | 106 |
| Grosor admitido del material | 106 |
| Montaje y desmontaje del pasador estriado y del portamatrices (consulte las figs. B y C) | 106 |
| Puesta en funcionamiento | 106 |
| Encendido/apagado | 106 |
| Lubricación | 107 |
| Proceso de corte | 107 |
| Recortes | 107 |
| Mantenimiento y limpieza | 107 |
| Garantía de Kompernass Handels GmbH | 107 |
| Asistencia técnica | 109 |
| Importador | 109 |
| Desecho | 109 |
| Declaración de conformidad original | 110 |
| Pedido de baterías de repuesto | 111 |
| Pedido por teléfono | 111 |

PUNZONADORA RECARGABLE 20 V PMKA 20-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte de chapas de acero y de aluminio. Este aparato está indicado exclusivamente para su uso privado en estancias secas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento


- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de desencastre de la batería
- 3 Batería*
- 4 Botón del nivel de carga de la batería
- 5 Led del nivel de carga de la batería
- 6 Tornillo Allen
- 7 Calibre de 1,6 mm
- 8 Calibre de 1,2 mm
- 9 Portamatrices
- 10 Matriz
- 11 Llave Allen
- 12 Tornillo Allen
- 13 Pasador estriado

- 14 Llave Allen
- 15 Portaherramientas
- 16 Cargador rápido (consulte la fig. D)*
- 17 Led rojo de control de carga (consulte la fig. D)
- 18 Led verde de control de carga (consulte la fig. D)

Volumen de suministro

- 1 punzonadora recargable 20 V
- 2 pasadores estriados (1 premontado)
- 2 llaves Allen
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

| | |
|---|---|
| Tensión asignada | 20 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua) |
| Velocidad de ralentí (r. p. m.) | 1 400 r. p. m. |
| Potencia de corte/grosor máx. del material | Aluminio 2,5 mm (200 N/mm ²) Acero 1,6 mm (400 N/mm ²) 1,2 mm (600 N/mm ²) 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Mín. radio de corte | Interior = 40 mm Exterior = 50 mm |
| Anchura de la línea de corte | 5 mm |
| Batería PAP 20 A3* | |
| Tipo | IONES DE LITIO |
| Tensión asignada | 20 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua) |
| Capacidad | 4 Ah |
| Células | 10 |
| Cargador rápido de la batería PLG 20 A3* | |
| ENTRADA/input | |
| Tensión asignada | 230-240 V \sim , 50 Hz (corriente alterna) |
| Consumo asignado de potencia | 120 W |
| Fusible (interior) | 3,15 A  |

SALIDA/output

| | |
|----------------------|---|
| Tensión asignada | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua) |
| Corriente asignada | 4,5 A |
| Duración de la carga | aprox. 60 min |
| Clase de aislamiento | II/□ (aislamiento doble) |

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| Nivel de presión sonora | $L_{PA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Incertidumbre | $K_{PA} = 3 \text{ dB}$ |
| Nivel de potencia acústica | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Incertidumbre | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



¡Utilice protecciones auditivas!

Valores totales de vibraciones

(Suma vectorial de tres líneas) calculada según la norma EN 62841:

| | |
|-----------------|---------------------------|
| Corte de chapas | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Incertidumbre | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

INDICACIÓN

- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la carga de las vibraciones durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para las roedoras

- Sujete firmemente la herramienta.
- Fije adecuadamente la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- Los bordes y virutas de la pieza de trabajo están afilados. Utilice guantes. Para evitar lesiones, también se recomienda usar calzado con suelas gruesas.
- No pose la herramienta sobre las virutas de la pieza de trabajo. De lo contrario, podrían producirse daños y errores de funcionamiento en la herramienta.
- No deje la herramienta en marcha sin supervisión. Utilice la herramienta exclusivamente asíéndola con la mano.
- Mantenga siempre una postura segura. Si utiliza la herramienta en sitios elevados, asegúrese de que no haya nadie por debajo.

- Evite tocar el pasador estriado, la matriz o la pieza de trabajo inmediatamente después del procesamiento, ya que las piezas siguen estando muy calientes y pueden causar quemaduras.
- Evite cortar cables eléctricos, ya que, de lo contrario, pueden producirse accidentes graves por descarga eléctrica.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. D)

¡CUIDADO!

- ▶ Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- ▶ La temperatura ambiente recomendada para el uso con herramientas y baterías es de entre -5 °C y 50 °C.
- ▶ No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.

- ◆ Conecte la batería **3** en el cargador rápido **16** (consulte la fig. D).
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica. Tras esto, el led de control **17** se ilumina en rojo.
- ◆ El led verde de control **18** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **3** está lista para su uso.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el led rojo de control **17** parpadea, significa que la batería **3** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el led rojo de control y el led verde de control **17** **18** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **3** está defectuosa.
- ◆ Coloque la batería **3** en el aparato.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **3** en el mango.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre **2** y retire la batería **3**.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería **4** (consulte también la ilustración principal). El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería **5** de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apáguelo y retire la batería.

Cambio de la posición del portamatrices (consulte la fig. A)

La posición de la matriz puede ajustarse 360°. Hay cuatro posiciones de trabajo predeterminadas con un desplazamiento de 90°. Las posiciones de trabajo pueden ajustarse de la siguiente manera:

- ◆ Afloje el tornillo Allen **6** con la llave Allen **11** suministrada.
- ◆ Gire el portamatrices **9** hasta alcanzar la posición de trabajo deseada de forma que el orificio correspondiente del portamatrices **9** apunte hacia el tornillo Allen **6**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo Allen **6** con la llave Allen **11** suministrada.
- ◆ Gire ligeramente el portamatrices **9** para comprobar si está fijado en la posición correcta.

Grosor admitido del material

La máx. capacidad de corte depende del tipo de material y de su dureza. El calibre **7** y **8** del portamatrices **9** sirven para medir el grosor de corte admitido. No corte nunca un grosor superior al indicado en las características técnicas para los distintos materiales.

Montaje y desmontaje del pasador estriado y del portamatrices (consulte las figs. B y C)

- ◆ Para desmontar el pasador estriado **13** y el portamatrices **9**, afloje el tornillo Allen **6** con la llave Allen **11** suministrada.
- ◆ Retire el portamatrices **9** del aparato.
- ◆ Afloje el tornillo Allen **12** con la llave Allen **14** suministrada para desmontar el pasador estriado **13** del portaherramientas **15**.
- ◆ Para el montaje, inserte el nuevo pasador estriado **13** suministrado en el portaherramientas **15** de forma que el orificio del pasador estriado **13** apunte hacia el tornillo Allen **12**.
- ◆ Apriete firmemente el tornillo Allen **12** para fijar el pasador estriado **13**.
- ◆ Vuelva a insertar el portamatrices **9** en el aparato sobre el portaherramientas **15**.
- ◆ Gire el portamatrices **9** hasta alcanzar la posición de trabajo deseada de forma que el orificio correspondiente del portamatrices **9** apunte hacia el tornillo Allen **6**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo Allen **6** con la llave Allen **11** suministrada.
- ◆ Gire ligeramente el portamatrices **9** para comprobar si está fijado en la posición correcta.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido del aparato

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **1** y ajústelo en la posición "0".

Apagado del aparato

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❶ y ajústelo en la posición "I".

Lubricación

- ◆ Aplique un aceite para máquinas convencional sobre la línea de corte para prolongar la vida útil del pasador estriado ❶ y de la matriz ❷. Este procedimiento es especialmente importante para el corte de aluminio.

Proceso de corte

- ◆ Mantenga el aparato en ángulo recto (90°) con respecto a la pieza de trabajo durante el procesamiento.
- ◆ Desplace el aparato ejerciendo una presión suave en la dirección de corte.

Recortes

Para los recortes interiores, se requiere un orificio de más de 22 mm para insertar el portamatrices ❸.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 359201_2110 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 359201_2110.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 359201_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas

eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Retire la batería antes de desechar el aparato. Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según

la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

En su ayuntamiento o administración local puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas/baterías usadas.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos

de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Punzonadora recargable 20 V PMKA 20-Li A1

Año de fabricación: 02-2022

Número de serie: IAN 359201_2110

Bochum, 12/01/2022



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de baterías de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 359201_2110) del aparato para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indholdsfortegnelse

| | |
|---|------------|
| Indledning | 114 |
| Forskriftsmæssig anvendelse | 114 |
| Udstyr | 114 |
| Pakkens indhold | 114 |
| Tekniske data | 114 |
| Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer | 115 |
| 1. Sikkerhed på arbejdspladsen | 115 |
| 2. Elektrisk sikkerhed | 115 |
| 3. Personsikkerhed | 116 |
| 4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet | 116 |
| 5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj | 117 |
| 6. Service | 117 |
| Sikkerhedsanvisninger for pladenipler | 118 |
| Originalt tilbehør/ekstraudstyr | 118 |
| Sikkerhedsanvisninger for opladere | 118 |
| Før ibrugtagning | 119 |
| Opladning af batteripakken (se fig. D) | 119 |
| Indsætning/udtagning af batteripakke | 119 |
| Kontrol af batteritilstand | 119 |
| Ændring af matriceholderens position (se fig. A) | 119 |
| Tilladt materialetykkelse | 120 |
| Montering og afmontering af kærvestift og matriceholder (se fig. B + C) | 120 |
| Ibrugtagning | 120 |
| Tænd/sluk for produktet | 120 |
| Smøring | 120 |
| Sådan skærer du | 120 |
| Udskæringer | 120 |
| Vedligeholdelse og rengøring | 120 |
| Garanti for Kompernass Handels GmbH | 121 |
| Service | 122 |
| Importør | 122 |
| Bortskaffelse | 122 |
| Original overensstemmelseserklæring | 123 |
| Bestilling af reservebatteri | 124 |
| Telefonisk bestilling | 124 |

BATTERIDREVEN PLADENIPLER 20 V PMKA 20-Li A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til skæring af stålplader og aluminiumplader. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug i tørre rum. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Udstyr

- 1 TÆND/SLUK-knap
- 2 Knap til frigørelse af batteripakken
- 3 Batteripakke*
- 4 Knap til kontrol af batteritilstand
- 5 Display-LED for batteri
- 6 Unbrakoskrue
- 7 Sporrille 1,6 mm
- 8 Sporrille 1,2 mm
- 9 Matriceholder
- 10 Matrice
- 11 Unbrakonøgle
- 12 Unbrakoskrue
- 13 Kærvstift
- 14 Unbrakonøgle
- 15 Værktøjsholder
- 16 Hurtigoplader (se fig. D)*
- 17 Rød ladekontrol-LED (se fig. D)
- 18 Grøn ladekontrol-LED (se fig. D)

Pakkens indhold

- 1 batteridreven pladenipler 20 V
- 2 kærvstifter (1 formonteret)
- 2 unbrakonøgler
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

| | |
|--|--|
| Mærkespænding | 20 V $\overline{\text{---}}$ (jævnstrøm) |
| Tomgangshastighed (min ⁻¹) | 1400 p/min |
| Skærekapacitet/materialetykkelse maks. i aluminium | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| | stål |
| | 1,6 mm (400 N/mm ²), |
| | 1,2 mm (600 N/mm ²), |
| | 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. skæreradius | indvendig = 40 mm udvendig = 50 mm |
| Skæresporbredde | 5 mm |

Batteri PAP 20 A3*

| | |
|---------------|--|
| Type | LITUM-ION |
| Mærkespænding | 20 V $\overline{\text{---}}$ (jævnstrøm) |
| Kapacitet | 4 Ah |
| Celler | 10 |

Batteridrevet hurtigoplader PLG 20 A3*

INDGANG/input

| | |
|------------------|------------------------------------|
| Mærkespænding | 230-240 V ~ 50 Hz (vekselstrøm) |
| Mærkeeffekt | 120 W |
| Sikring (intern) | 3,15 A $\overline{\text{T3.15A}}$ |

UDGANG/output

| | |
|--------------------|--|
| Mærkespænding | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (jævnstrøm) |
| Mærkestrøm | 4,5 A |
| Opladningstid | ca. 60 min |
| Beskyttelsesklasse | II/ $\overline{\text{□}}$ (dobbeltisolering) |

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt

Lydryksniveau

$$L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$$

Usikkerhed

$$K_{pA} = 3 \text{ dB}$$

Lydeffektniveau

$$L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$$

Usikkerhed

$$K_{WA} = 3 \text{ dB}$$



Bær høreværn!

Samlede vibrationsværdier

(vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Skæring af plader

$$a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$$

Usikkerhed

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

BEMÆRK

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der forarbejdes.
- ▶ For at beskytte betjeningspersonen er det nødvendigt at fastsætte nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, som er baseret på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen, f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.

- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personsikkerhedsulykker.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortløbig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan på en brøkdal af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskytteshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personsikkerhedsulykker.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå ulykker.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og grebflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet. Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri. Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. vedvarende sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for pladenipler

- Hold værktøjet med et fast greb.
- Sørg for at fastgøre emnet, så det sidder helt fast.
- Hold hænderne væk fra roterende dele.
- Emnets kanter og spåner er meget skarpe. Bær handsker. Det anbefales også at bære sko med tykke såler som forebyggelse mod personskader.
- Læg ikke værktøjet på emnets spåner. Ellers kan værktøjet beskadiges og få funktionsfejl.
- Lad ikke værktøjet være uden opsyn. Brug kun værktøjet ved at holde det i hånden.
- Sørg altid for at stå sikkert. Hvis værktøjet anvendes på højtliggende arbejdspladser, er det vigtigt at være opmærksom på, at der ikke opholder sig personer nedenunder.
- Undgå at røre ved kærvestiften, matricen eller værktøjet lige efter bearbejdningen, da delene stadig er meget varme og kan forårsage forbrændinger på huden.
- Pas på ikke at skære elektriske kabler igennem. Det kan medføre alvorlige ulykker på grund af elektrisk stød.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis optag er kompatibelt med produktet.

ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

ADVARSEL!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

⚠ OBS!

- ◆ Denne oplader kan oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Der findes en opdateret liste over kompatible batterier på www.Lidl.de/Akku.

Før ibrugtagning

Opladning af batteripakken (se fig. D)

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den i.

BEMÆRK

- ▶ Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse med værktøjer og batterier ligger mellem -5 °C og 50 °C.
- ▶ Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis litium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale lade-tilstand ligger mellem 50% og 80%. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.

- ◆ Sæt batteripakken **3** i hurtigopladeren **16** (se fig. D).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Kontrol-LED'en **17** lyser rødt.
- ◆ Den grønne kontrol-LED **18** viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken **3** kan anvendes.

⚠ OBS!

- ◆ Hvis den røde kontrol-LED **17** blinker, er batteripakken **3** overophedet og kan ikke oplades.
- ◆ Hvis den røde og grønne kontrol-LED **17** **18** blinker samtidigt, er batteripakken **3** defekt.
- ◆ Sæt batteripakken **3** ind i produktet.

- ◆ Sluk opladeren i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages efter hinanden. Træk stikket ud.

Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- ◆ Sæt batteripakken **3** ind i grebet, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- ◆ Tryk på knappen til frigørelse **2**, og tag batteripakken **3** ud.

Kontrol af batteritilstand

- ◆ Tryk på knappen til kontrol af batteritilstand **4** for at kontrollere batteriet (se endvidere hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED'en for batteriet **5**:
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning
RØD/ORANGE = medium opladning
RØD = svag opladning - oplad batteriet

⚠ ADVARSEL! **FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Før du udfører noget arbejde på enheden, skal du slukke for den og fjerne batteriet.

Ændring af matriceholderens position (se fig. A)

Matricens position kan ændres 360°. Der er forindstillet fire arbejdspositioner med en forskydning på 90°. Arbejdspositionerne kan indstilles på følgende måde:

- ◆ Løsn unbrakoskruen **6** med den medfølgende unbrakonøgle **11**.
- ◆ Drej matriceholderen **9** til den ønskede arbejdsposition, så hullet i matriceholderen **9** vender mod unbrakoskruen **6**.
- ◆ Skru unbrakoskruen **6** fast igen med den medfølgende unbrakonøgle **11**.
- ◆ Kontrollér, om matriceholderen **9** holdes fast i den rigtige position ved at dreje den en smule.

Tilladt materialetykkelse

Den maksimale skærekapacitet afhænger af materialets kvalitet og styrke. Sporrillen **7** og **8** på matriceholderen **9** bruges til måling af tykkelsen, så den tilladte skæretykkelse ikke overskrides. Skær aldrig materialetykkelse, som er større end angivet i de tekniske data.

Montering og afmontering af kærvestift og matriceholder (se fig. B + C)

- ◆ For at afmontere kærvestiften **13** og matriceholderen **9** skal du løsne unbrakoskruen **6** med den medfølgende unbrakonøgle **11**.
- ◆ Tag matriceholderen **9** af produktet.
- ◆ Løsn unbrakoskruen **12** med den medfølgende unbrakonøgle **14**, og tag derefter kærvestiften **13** ud af værktøjsholderen **15**.
- ◆ For at montere skal du sætte den nye medfølgende kærvestift **13** ind i værktøjsholderen **15**, så hullet i kærvestiften **13** vender mod unbrakoskruen **12**.
- ◆ Stram unbrakoskruen **12**, så den sidder fast for at fastgøre kærvestiften **13**.
- ◆ Sæt matriceholderen **9** ind i produktet igen over værktøjsholderen **15**.
- ◆ Drej matriceholderen **9** til den ønskede arbejdsposition, så hullet i matriceholderen **9** vender mod unbrakoskruen **6**.
- ◆ Skru unbrakoskruen **6** fast igen med den medfølgende unbrakonøgle **11**.
- ◆ Kontrollér, om matriceholderen **9** holdes fast i den rigtige position ved at dreje den en smule.

Ibrugtagning

Tænd/sluk for produktet

Sådan tændes produktet

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **1**, så den står på stillingen "0".

Sådan slukkes produktet

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **1**, så den står på stillingen "I".

Smøring

- ◆ Smør med almindelig maskinolie på skærelinjen, så levetiden for kærvestiften **13** og matricen **10** forlænges. Det er særligt vigtigt ved skæring af aluminium.

Sådan skærer du

- ◆ Hold produktet vinkelret (90°) på emnet, mens du skærer.
- ◆ Bevæg produktet med et let tryk i skæreretningen.

Udskæringer

Ved indvendige udskæringer kræves et hul på mere end 22 mm til indsætning af matriceholderen **9**.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk produktet før ethvert indgreb på det, og tag stikket ud af stikkontakten.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast.
- Hvis litium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50% og 80%. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 359201_2110 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravning på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 359201_2110.

⚠ ADVARSEL!

- Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid producenten af produktet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

DK Service Danmark
 Tel.: 32 710005
 E-Mail: kompennass@lidl.dk
 IAN 359201_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPENASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 TYSKLAND
www.kompennass.com

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



Bortskaf ikke batterier sammen med husholdningsaffaldet!

Fjern batteriet fra produktet, før det bortskaffes. Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Aflever batteripakken og produktet på de kommunale genbrugspladser. Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for brugt elværktøj/batteripakken hos kommunens tekniske forvaltning.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-8:2016
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Typebetegnelse for produktet: Batteridreven pladenipler 20 V PMKA 20-Li A1

Produktionsår: 02-2022

Serienummer: IAN 359201_2110

Bochum, 12.01.2022



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på www.kompernass.com eller pr. telefon.

Denne artikel kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.



BEMÆRK

- ▶ I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald vores service-hotline.

Telefonisk bestilling

DK Service Danmark Tel.: 32 710005

For at sikre hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets varenummer (IAN 359201_2110) ved hånden ved alle forespørgsler. Varenummeret kan findes på typeskiltet eller på titelbladet i denne vejledning.

Indice

| | |
|--|------------|
| Introduzione | 126 |
| Uso conforme | 126 |
| Dotazione | 126 |
| Materiale in dotazione | 126 |
| Dati tecnici | 126 |
| Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili | 127 |
| 1. Sicurezza sul posto di lavoro | 127 |
| 2. Sicurezza elettrica | 128 |
| 3. Sicurezza delle persone | 128 |
| 4. Uso e maneggio dell'elettrotensile | 129 |
| 5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria | 129 |
| 6. Assistenza | 130 |
| Avvertenze relative alla sicurezza per roditori | 130 |
| Accessori/apparecchi aggiuntivi originali | 130 |
| Avvertenze di sicurezza per caricabatteria | 130 |
| Prima della messa in funzione | 131 |
| Carica del pacco batteria (vedere fig. D) | 131 |
| Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio | 131 |
| Controllo della carica della batteria | 132 |
| Cambiamento della posizione del portastampo (vedere fig. A) | 132 |
| Spessore ammesso del materiale | 132 |
| Montaggio e smontaggio della spina intagliata e del portastampo (vedere figg. B + C) | 132 |
| Messa in funzione | 132 |
| Accensione/spegnimento | 132 |
| Lubrificazione | 133 |
| Procedimento di taglio | 133 |
| Ritagli | 133 |
| Manutenzione e pulizia | 133 |
| Garanzia della Kompnass Handels GmbH | 133 |
| Assistenza | 135 |
| Importatore | 135 |
| Smaltimento | 135 |
| Dichiarazione di conformità originale | 136 |
| Ordinazione di una batteria di ricambio | 137 |
| Ordinazione telefonica | 137 |

RODITRICE RICARICABILE 20 V PMKA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo al taglio di lamiera d'acciaio e lamiera di alluminio. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti asciutti. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.

Dotazione

- ➊ Interruttore ON/OFF
- ➋ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ➌ Pacco batteria*
- ➍ Tasto del livello di carica della batteria
- ➎ Spia LED della batteria
- ➏ Vite a esagono cavo
- ➐ Dado di misura 1,6 mm
- ➑ Dado di misura 1,2 mm
- ➒ Portastampo
- ➓ Stampo
- ➑ Chiave a brugola
- ➒ Vite a esagono cavo

- ➓ Spina intagliata
- ➑ Chiave a brugola
- ➒ Portautensile
- ➓ Caricabatteria rapido (vedere fig. D)*
- ➑ LED rosso di controllo della carica (vedere fig. D)
- ➒ LED verde di controllo della carica (vedere fig. D)

Materiale in dotazione

- 1 roditrice ricaricabile 20 V
- 2 spine intagliate (1 già montata)
- 2 chiavi a brugola
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Tensione nominale | 20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua) |
| Corsa a vuoto (giri/min.) | 1 400 p/min |
| Potenza di taglio/spessore max. materiale in alluminio | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| acciaio | 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Raggio di taglio min. | interno = 40 mm esterno = 50 mm |
| Passo del taglio | 5 mm |

Batteria PAP 20 A3*

| | |
|-------------------|--|
| Tipo | IONI DI LITIO |
| Tensione nominale | 20 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua) |
| Capacità | 4 Ah |
| Celle | 10 |

Caricabatteria rapido PLG 20 A3*

INGRESSO/Input

| | |
|----------------------------|--|
| Tensione nominale | 230-240 V \sim , 50 Hz (corrente alternata) |
| Potenza assorbita nominale | 120 W |
| Fusibile (interno) | 3,15 A $\overline{\text{---}}$ |

USCITA/Output

| | |
|----------------------|--|
| Tensione nominale | 21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corrente continua) |
| Corrente nominale | 4,5 A |
| Durata della carica | circa 60 min |
| Classe di protezione | II/ \square (isolamento doppio) |

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

Valore di emissione acustica

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Livello di pressione acustica | $L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Fattore di incertezza | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$ |
| Livello di potenza acustica | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Fattore di incertezza | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Indossare una protezione acustica!

Valori totali di vibrazione

(somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Taglio di lamiera | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Fattore di incertezza | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.

AVVERTENZA!

- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore basate sulla stima del carico di vibrazione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrotensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con il suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno. L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.

- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'elettrotensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le norme sulla sicurezza nell'uso di elettrotensili. Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e maneggio dell'elettrostrumento

- a) **Non sovraccaricare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrostrumento adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrostrumenti con interruttore guasto.** Un elettrostrumento che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrostrumento.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrostrumento.
- d) **Conservare gli elettrostrumenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrostrumento a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrostrumenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrostrumenti e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrostrumento. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrostrumento.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrostrumenti, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrostrumenti per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrostrumento in situazioni impreviste.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal costruttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrostrumenti.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un ponticello fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Rivolgersi a un medico qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria

dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- a) Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.
- b) Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Avvertenze relative alla sicurezza per roditrici

- Sostenere saldamente l'utensile.
- Fissare correttamente il pezzo da lavorare.
- Tenere le mani lontane dalle parti in rotazione.
- I bordi e gli sfridi del pezzo sono affilati. Indossare guanti. Per prevenire lesioni si consiglia inoltre di usare scarpe dalla suola spessa.
- Non poggiare l'utensile sugli sfridi del pezzo. In caso contrario possono verificarsi danni e malfunzionamenti dell'utensile.
- Non lasciare l'utensile incustodito mentre è in funzione. Usare l'utensile solo sostenendolo con le mani.
- Assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile. Quando si usa l'utensile in postazioni di lavoro sopraelevate, assicurarsi che nessuno sostii al di sotto.

- Evitare di toccare la spina intagliata, lo stampo o il pezzo subito dopo la lavorazione, poiché queste parti sono ancora molto calde e possono causare ustioni alla pelle.

- Evitare di recidere cavi elettrici. Ciò può portare a infortuni gravi a causa della scossa elettrica.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che siano indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è pericolo di folgorazione o incendio.

Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Prima della messa in funzione

Carica del pacco batteria (vedere fig. D)

⚠ CAUTELA!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

NOTA

- ▶ L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 °C e 50 °C.
- ▶ Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **3** nel caricabatteria rapido **16** (vedere fig. D).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **17** si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo verde **18** segnala che il processo di carica è concluso e che il pacco batteria **3** è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **17** lampeggia, significa che il pacco batteria **3** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se il LED di controllo rosso **17** e quello verde **18** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria **3** è guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **3** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricabatteria per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Inserire il pacco batteria **3** in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio **2** e rimuovere il pacco batteria **3**.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare la carica della batteria, premere il tasto del livello di carica della batteria **4** (vedere anche la figura principale). La spia LED della batteria **5** indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:
ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
ROSSO/ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo, spegnerlo e rimuovere la batteria.

Cambiamento della posizione del portastampo (vedere fig. A)

La posizione dello stampo è regolabile a 360°. Sono predisposte quattro posizioni di lavoro con uno scostamento di 90°. Le posizioni di lavoro possono essere regolate come segue:

- ◆ Allentare la vite a esagono cavo **6** con la chiave a brugola **11** fornita.
- ◆ Ruotare il portastampo **9** sulla posizione di lavoro desiderata in modo che il rispettivo foro nel portastampo **9** sia rivolto verso la vite a esagono cavo **6**.
- ◆ Riavvitare saldamente la vite a esagono cavo **6** con la chiave a brugola **11** fornita.
- ◆ Ruotando leggermente il portastampo **9**, verificare se viene mantenuto nella posizione corretta.

Spessore ammesso del materiale

La capacità di taglio massima dipende dalla qualità e dalla resistenza del materiale. I dadi di misura **7** e **8** del portastampo **9** fungono da spessimetro per lo spessore di taglio ammesso. Non tagliare mai materiali di spessore maggiore di quanto indicato nei dati tecnici.

Montaggio e smontaggio della spina intagliata e del portastampo (vedere figg. B + C)

- ◆ Per smontare la spina intagliata **13** e il portastampo **9** allentare la vite a esagono cavo **6** con la chiave a brugola **11** fornita.
- ◆ Staccare il portastampo **9** dall'apparecchio.
- ◆ Allentare la vite a esagono cavo **12** con la chiave brugola **14** fornita per togliere poi la spina intagliata **13** dal portautensile **15**.
- ◆ Per il montaggio inserire la nuova spina intagliata **13** fornita nel portautensile **15** in modo che il foro della spina intagliata **13** sia rivolto verso la vite a esagono cavo **12**.
- ◆ Stringere saldamente la vite a esagono cavo **12** per fissare la spina intagliata **13**.
- ◆ Condurre il portastampo **9** nuovamente sopra il portautensile **15** e inserirlo nell'apparecchio.
- ◆ Ruotare il portastampo **9** sulla posizione di lavoro desiderata in modo che il rispettivo foro nel portastampo **9** sia rivolto verso la vite a esagono cavo **6**.
- ◆ Riavvitare saldamente la vite a esagono cavo **6** con la chiave a brugola **11** fornita.
- ◆ Ruotando leggermente il portastampo **9**, verificare se viene mantenuto nella posizione corretta.

Messa in funzione

Accensione/spegnimento

Accensione dell'apparecchio

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** in posizione "0".

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** in posizione "I".

Lubrificazione

- ◆ Applicare comune olio da macchina alla linea di taglio per prolungare la durata della spina intagliata **13** e dello stampo **10**. Ciò è particolarmente importante quando si taglia alluminio.

Procedimento di taglio

- ◆ Durante la lavorazione sostenere l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto al pezzo.
- ◆ Muovere l'apparecchio nella direzione del taglio esercitando una leggera pressione.

Ritagli

Per i ritagli interni è necessario un foro maggiore di 22 mm per inserire il portastampo **9**.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Treatmento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 359201_2110 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 359201_2110 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Far eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

IT Assistenza Italia
 Tel.: 02 36003201
 E-Mail: kompernass@lidl.it
 IAN 359201_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANIA
 www.kompernass.com

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Prima dello smaltimento rimuovere le batterie dall'apparecchio. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Conferire il pacco batteria e/o l'apparecchio agli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacchi batteria usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, è soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine

(2006/42/EG)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Roditrice ricaricabile 20 V PMKA 20-Li A1

Anno di produzione: 02-2022

Numero di serie: IAN 359201_2110

Bochum, 12/01/2022



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia Tel.: 02 36003201

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano, per ogni richiesta che si desidera presentare, il codice articolo dell'apparecchio (IAN 359201_2110). Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta identificativa nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Tartalomjegyzék

| | |
|--|------------|
| Bevezető | 140 |
| Rendeltetésszerű használat | 140 |
| Felszereltség | 140 |
| A csomag tartalma | 140 |
| Műszaki adatok | 140 |
| Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások | 141 |
| 1. Munkahelyi biztonság | 141 |
| 2. Elektromos biztonság | 142 |
| 3. Személyi biztonság | 142 |
| 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése | 143 |
| 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése | 143 |
| 6. Szerviz | 144 |
| Lemezvágókra vonatkozó biztonsági utasítások | 144 |
| Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök | 144 |
| Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások | 145 |
| Üzembe helyezés előtt | 145 |
| Akkumulátortelep töltése (lásd a D ábrát) | 145 |
| Akkumulátortelep behelyezése/kivétele | 146 |
| Akkumulátor állapotának ellenőrzése | 146 |
| A matricatartó pozíciójának módosítása (lásd az A ábrát) | 146 |
| Megengedett anyagvastagság | 146 |
| A hasított szeg és a matricatartó fel- és leszerelése (lásd a B + C ábrát) | 146 |
| Üzembe helyezés | 147 |
| Bekapcsolás/Kikapcsolás | 147 |
| Kenés | 147 |
| Vágási folyamat | 147 |
| Kivágások | 147 |
| Karbantartás és tisztítás | 147 |
| Jótállási tájékoztató | 148 |
| Ártalmatlanítás | 150 |
| Eredeti megfelelőségi nyilatkozat | 151 |
| Pótakkumulátor rendelés | 152 |
| Telefonos rendelés | 152 |

AKKUS LEMEZVÁGÓ 20 V PMKA 20-Li A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék acéllemezek és alumíniumlemezek vágására alkalmas. A készülék kizárólag otthoni, száraz helyiségekben történő használatra engedélyezett. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

- 1 be-, kikapcsoló
- 2 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 3 akkumulátor-telep*
- 4 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 5 akkumulátor-kijelző LED
- 6 belső hatlapfejű csavar
- 7 mérőhorony 1,6 mm
- 8 mérőhorony 1,2 mm
- 9 matricatartó
- 10 matrica

- 11 imbuszkulcs
- 12 belső hatlapfejű csavar
- 13 hasított szeg
- 14 imbuszkulcs
- 15 számszámartató
- 16 gyorstöltő (lásd a D ábrát)*
- 17 piros töltésjelző LED (lásd a D ábrát)
- 18 zöld töltésjelző LED (lásd a D ábrát)

A csomag tartalma

- 1 akkus lemezvágó 20 V
- 2 hasított szeg (1 előre felszerelve)
- 2 imbuszkulcs
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok


| | |
|---|---|
| Névleges feszültség | 20 V --- (egyenáram) |
| Üresjárat fordulatszám (min ⁻¹) | 1 400 ford./perc |
| Max. vágásteljesítmény/anyagvastagság | |
| alumínium | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| acél | 1,6 mm (400 N/mm ²), 1,2 mm (600 N/mm ²), 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Min. vágási sugár | belső = 40 mm külső = 50 mm |
| Vágásnyom szélessége | 5 mm |

Akkumulátor: PAP 20 A3*

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| Típus | LÍTIUMION |
| Névleges feszültség | 20 V --- (egyenáram) |
| Kapacitás | 4 Ah |
| Cellaszám | 10 |

Akkumulátor-gyorstöltő PLG 20 A3*

BEMENET/Input

| | |
|--------------------------------|--|
| Névleges feszültség | 230-240 V ~ 50 Hz (váltóáram) |
| Névleges teljesítmény-felvétel | 120 W |
| Biztosíték (belső) | 3,15 A  |

KIMENET/Output

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Névleges feszültség | 21,5 V --- (egyenáram) |
| Névleges áramerősség | 4,5 A |
| Töltési idő | kb. 60 perc |
| Védelmi osztály | II/II (dupla szigetelés) |

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| Hangnyomásszint | $L_{pA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Bizonytalansági érték | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$ |
| Hangerőszint | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Bizonytalansági érték | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszértékek

(három irány vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint mérve:

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Lemezválgás | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Bizonytalansági érték | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet, annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes; ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt, és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. Laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékre porszelvő és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszelvő alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részeik nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. ezeknek a használati utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ehhez ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsön az akkumulátort, illetve az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort

hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Lemezvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Tartsa erősen a szerszámot.
- Rögzítse megfelelően a munkadarabot.
- Tartsa távol a kezeit a forgó részeketől.
- A munkadarab élei és forgácsi élesek. Viseljen védőkesztyűt. A sérülések megelőzése érdekében az ajánljuk, hogy viseljen vastagtalpú cipőt.
- Ne tegye a szerszámot a munkadarab forgácsaira. Ellenkező esetben kár keletkezhet a szerszámban és működési zavarok léphetnek fel.
- Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül működni. A szerszámot csak kézzel tartva használja.
- Mindig ügyeljen a stabil állásra. A szerszám magas munkahelyen történő használata esetén győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik alatta.
- Közvetlenül a megmunkálás után ne érjen a hasított szeghez, a matricához és a munkadarabhoz, mert ezek a részek még nagyon forrók és égési sérülést okozhatnak.
- Kerülje az elektromos kábelek átvágását. Ez áramütés okozta súlyos balesetekhez vezethet.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékokat. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

FIGYELEM!

- ◆ Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.Lidl.de/Akku oldalon található.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátortelep töltése (lásd a D ábrát)

VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve belehelyezi.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.
- ▶ Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. Lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen; 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **3** a gyorsöltőbe **15** (lásd a D ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **17** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésjelző LED **18** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **3** üzemkész.

⚠ FIGYELEM!

- ◆ Ha a piros töltésjelző LED **17** villog, akkor az akkumulátor-telep **3** túlhevült és nem tölthető.
- ◆ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED **17** **18** egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **3** meghibásodott.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **3** a készülékbe.
- ◆ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátortelep behelyezése/ kivétele

Az akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattints be az akkumulátor-telepet **3** a markolatba.

Akkumulátortelep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteselő gombot **2** és vegye ki az akkumulátor-telepet **3**.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **4** (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **5**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátort.

A matricatartó pozíciójának módosítása (lásd az A ábrát)

A matrica pozíciója 360°-ban állítható. Négy munkapozíció van megadva 90°-os eltolással. A munkapozíciók az alábbiak szerint állíthatók be:

- ◆ Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavart **6** a csomagban található imbuszkulccsal **11**.
- ◆ Forgassa el a matricatartót **9** a kívánt munkapozícióba úgy, hogy a mindenkori furat a matricatartóban **9** a belső hatlapfejű csavar **6** felé legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart **6** a csomagban található imbuszkulccsal **11**.
- ◆ Ellenőrizze a matricatartó **9** elforgatásával, hogy megfelelő helyzetben van-e.

Megengedett anyagvastagság

A maximális vágási kapacitás az anyag minőségétől és szilárdságától függ. A mérőhorony **7/8** a matricatartón **9** a megengedett vágási vastagság vastagságmérőjeként szolgál. Soha ne vágjon a Műszaki adatok fejezetben megadott anyagvastagságnál vastagabb anyagot.

A hasított szeg és a matricatartó fel- és leszerelése (lásd a B + C ábrát)

- ◆ A hasított szeg **13** és a matricatartó **9** leszereléséhez lazítsa meg a belső hatlapfejű csavart **6** a csomagban található imbuszkulccsal **11**.
- ◆ Húzza le a matricatartót **9** a készülékről.
- ◆ Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavart **12** a csomagban található imbuszkulccsal **14**, majd ezt követően vegye ki a hasított szeg **13** a szerszámtartóból **15**.

- ◆ A felszereléshez helyezze be a csomagban található új hasított szegyet **16** a szerszámtartóba **15** úgy, hogy a hasított szegben **13** lévő furat a belső hatlapfejű csavar **12** felé legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart **12** a hasított szeg **13** rögzítéséhez.
- ◆ Vezesse és helyezze vissza a matricatartót **9** a szerszámtartón **15** keresztül a készülékbe.
- ◆ Forgassa el a matricatartót **9** a kívánt munkapozícióba úgy, hogy a mindenkori furat a matricatartóban **9** a belső hatlapfejű csavar **6** felé legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart **6** a csomagban található imbuszkulccsal **11**.
- ◆ Ellenőrizze a matricatartó **9** elforgatásával, hogy megfelelő helyzetben van-e.

Üzembe helyezés

Bekapcsolás/Kikapcsolás

A készülék bekapcsolása

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **1** „0” állásba.

Készülék kikapcsolása

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót **1** „I” állásba.

Kenés

- ◆ Kenjen üzletekben kapható gépolajat a vágás vonalára a hasított szeg **13** és a matrica **10** élettartamának meghosszabbítása céljából. Ez különösen fontos alumínium vágása esetén.

Vágási folyamat

- ◆ Tartsa a készüléket merőlegesen (90°) a munkadarabhoz a megmunkálás során.
- ◆ Mozgassa a készüléket enyhe nyomással a vágás irányába.

Kivágások

Belső kivágások esetén legalább 22 mm furat szükséges a matricatartó **9** behelyezéséhez.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken történő bármely munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- Lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

HU
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

| | |
|--|---|
| A termék megnevezése: Akkus lemezvágó 20 V | Gyártási szám: 359201_2110 |
| A termék típusa: PMKA 20-Li A1 | |
| A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de | A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225 |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó. | |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

| | |
|---|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka: |
| Javításra átvétel időpontja: | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: | |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása: | |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

| |
|---|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserelés időpontja: |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

Ártalmatlanítás előtt távolítsa el az akkumulátorokat a készülékből.

A hibás vagy elhasználdott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telep ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Akkus lemezvágó 20 V PMKA 20-Li A1

Gyártási év: 2022-02

Sorozatszám: IAN 359201_2110

Bochum, 2022.01.12.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótalkumulátor rendelés

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótalkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez az árucikk adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



TUDNIVALÓ

- ▶ A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

(HU) Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21 225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa kéznélben készüléke cikkszámát (IAN 359201_2110). A cikkszám a típusátlán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

Kazalo

| | |
|---|------------|
| Uvod | 154 |
| Predvidena uporaba | 154 |
| Oprema | 154 |
| Vsebina kompleta | 154 |
| Tehnični podatki | 154 |
| Splošna varnostna navodila za električna orodja | 155 |
| 1. Varnost na delovnem mestu | 155 |
| 2. Električna varnost | 156 |
| 3. Varnost oseb | 156 |
| 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem | 157 |
| 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem | 157 |
| 6. Servis | 158 |
| Varnostna navodila za škarje za pločevino | 158 |
| Originalni pribor/dodatne naprave | 158 |
| Varnostna navodila za polnilnike | 158 |
| Pred prvo uporabo | 159 |
| Polnjenje akumulatorja (glejte sliko D) | 159 |
| Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave | 159 |
| Preverjanje stanja akumulatorja | 159 |
| Sprememba položaja držala matrice (glejte sliko A) | 160 |
| Dovoljena debelina materiala | 160 |
| Montaža in demontaža vtisnega zatiča ter držala matrice (glejte slike B in C) | 160 |
| Začetek uporabe | 160 |
| Vklop/izklop | 160 |
| Mazanje | 160 |
| Postopek rezanja | 160 |
| Izrezi | 160 |
| Vzdrževanje in čiščenje | 161 |
| Proizvajalec | 161 |
| Pooblaščen serviser | 161 |
| Garancijski list | 161 |
| Odstranjevanje med odpadke | 162 |
| Izvirna izjava o skladnosti | 163 |
| Naročilo nadomestnih akumulatorjev | 164 |
| Telefonsko naročilo | 164 |

AKUMULATORSKI STROJ ZA REZANJE 20 V PMKA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena samo za rezanje jeklene in aluminijaste pločevine. Naprava je odobrena le za zasebno uporabo v suhih prostorih. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost ne-zgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 3 akumulator*
- 4 tipka za stanje akumulatorja
- 5 lučka LED akumulatorja
- 6 vijak inbus
- 7 merilna zarez a 1,6 mm
- 8 merilna zarez a 1,2 mm
- 9 držalo matrice
- 10 matrica

- 11 šestkotni ključ
- 12 vijak inbus
- 13 vtisni zatič
- 14 šestkotni ključ
- 15 držalo orodja
- 16 hitri polnilnik (glejte sliko D)*
- 17 rdeča lučka LED za polnjenje (glejte sliko D)
- 18 zelena lučka LED za polnjenje (glejte sliko D)

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski stroj za rezanje 20 V
- 2 vtisna zatiča (1 že nameščen)
- 2 šestkotna ključa
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

| | |
|--|-------------------------------------|
| Nazivna napetost | 20 V --- (enosmerni tok) |
| Število hodov v prostem teku (min^{-1}) | 1400 p/min |
| Najv. moč rezanja/debelina materiala za aluminij | 2,5 mm (200 N/mm ²) |
| | jeklo |
| | 1,6 mm (400 N/mm ²) |
| | 1,2 mm (600 N/mm ²) |
| | 0,8 mm (800 N/mm ²) |
| Najm. polmer reza | notranji = 40 mm zunanji = 50 mm |
| Širina sledi rezanja | 5 mm |

Akumulator PAP 20 A3*

| | |
|------------------|-----------------------------------|
| Tip | LITIJ-IONIŠKI |
| Nazivna napetost | 20 V --- (enosmerni tok) |
| Kapaciteta | 4 Ah |
| Celic | 10 |

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 A3*

VHOD/Input

| | |
|----------------------|--------------------------------------|
| Nazivna napetost | 230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok) |
| Nazivna vhodna moč | 120 W |
| Varovalka (notranja) | 3,15 A T3.15A |

IZHOD/Output

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| Nazivna napetost | 21,5 V --- (enosmerni tok) |
| Nazivni tok | 4,5 A |
| Trajanje polnjenja | pribl. 60 minut |
| Razred zaščite | II/□ (dvojna izolacija) |

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{PA} = 71,2 \text{ dB (A)}$ |
| Negotovost | $K_{PA} = 3 \text{ dB}$ |
| Raven zvočne moči | $L_{WA} = 82,2 \text{ dB (A)}$ |
| Negotovost | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$ |



Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

(vektorska vsota treh smeri), izračunana v skladu z EN 62841:

| | |
|------------------|---------------------------|
| Rezanje pločevin | $a_h = 3,8 \text{ m/s}^2$ |
| Negotovost | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ndrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opeklino.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna navodila za škarje za pločevino

- Orodje trdno držite.
- Obdelovanec brezhibno zavarujte.
- Rok ne približujte vrtljivim delom.
- Robovi in ostružki obdelovanca so ostri. Nosite rokavice. Da se obvarujete pred telesnimi poškodbami, je priporočljivo tudi, da nosite čevlje z debelimi podplati.
- Orodja ne polagajte na ostružke obdelovanca. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb in motenj v delovanju orodja.
- Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Napravo v položaju držite samo z rokami.
- Vedno pazite na varen položaj. Če napravo uporabljate na visoko ležečih delovnih mestih, se prepričajte, da pod njo ni nobene osebe.
- Takoj po obdelavi se ne dotikajte vtisnega zatiča, matrice ali obdelovanca, saj so deli še zelo vroči in lahko povzročijo opekline na koži.
- Preprečite prerez električnih kablov. To lahko povzroči hude nesreče zaradi električnega udara.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil PARKSIDE. To lahko povzroči električni udar in ogenj.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljeni uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

POZOR!

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko D)

PREVIDNO!

- ▶ Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- ▶ Priporočena temperatura okolice za uporabo z orodji in baterijami je med $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ter $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ▶ Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali nad $40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Če litijonski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ter $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- ◆ Akumulator **3** vtaknite v hitri polnilnik **1b** (glejte sliko D).
- ◆ Električni vtič priključite v vtičnico. Lučka LED za polnjenje **17** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED za polnjenje **18** kaže, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **3** pripravljen za uporabo.

POZOR!

- ◆ Če rdeča lučka LED za polnjenje **17** utripa, je akumulator **3** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ◆ Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje **17** **18** utripata skupaj, je akumulator **3** okvarjen.
- ◆ Akumulator **3** potisnite v napravo.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz električne vtičnice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Akumulator **3** vstavite v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitvev **2** in akumulator **3** odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **4** (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **5** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

**⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred kakršnim koli delom na napravi jo izklopite in odstranite baterijo.

Sprememba položaja držala matrice (glejte sliko A)

Položaj matrice je mogoče spremeniti za 360°. Mogoči so štirje delovni položaji s premikom za 90°. Delovne položaje lahko nastavite na naslednji način:

- ◆ Vijak inbus **6** odvijte s priloženim šestkotnim ključem **11**.
- ◆ Držalo matrice **9** zavrtite v zeleni delovni položaj, tako da kaže posamezna odprtina v držalu matrice **9** proti vijaku inbus **6**.
- ◆ Znova privijte vijak inbus **6** s priloženim šestkotnim ključem **11**.
- ◆ Z rahlim vrtenjem držala matrice **9** preverite, ali je to pritrjeno v pravilnem položaju.

Dovoljena debelina materiala

Največja zmogljivost reza je odvisna od kakovosti in trdnosti materiala. Merilni zarezi **7** in **8** na držalu matrice **9** služita kot merilo debeline za dovoljeno debelino reza. Nikoli ne režite debelejših materialov od navedenih v tehničnih podatkih.

Montaža in demontaža vtisnega zatiča ter držala matrice (glejte slike B in C)

- ◆ Za demontažo vtisnega zatiča **13** in držala matrice **9** odvijte vijak inbus **6** s priloženim šestkotnim ključem **11**.
- ◆ Držalo matrice **9** potegnite z naprave.
- ◆ Vijak inbus **12** odvijte s priloženim šestkotnim ključem **14**, da lahko potem vtisni zatič **13** vzamete iz držala orodja **15**.
- ◆ Za montažo vstavite nov priložen vtisni zatič **13** v držalo orodja **15** tako, da kaže odprtina v vtisnem zatiču **13** proti vijaku inbus **12**.
- ◆ Trdno privijte vijak inbus **12**, da pritrdite vtisni zatič **13**.

- ◆ Držalo matrice **9** znova namestite na držalo orodja **15** in ga vstavite v napravo.
- ◆ Držalo matrice **9** zavrtite v zeleni delovni položaj, tako da kaže posamezna odprtina v držalu matrice **9** proti vijaku inbus **6**.
- ◆ Znova privijte vijak inbus **6** s priloženim šestkotnim ključem **11**.
- ◆ Z rahlim vrtenjem držala matrice **9** preverite, ali je to pritrjeno v pravilnem položaju.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop naprave

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **1** potisnite v položaj »0«.

Izklop naprave

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **1** potisnite v položaj »1«.

Mazanje

- ◆ Za podaljšanje življenjske dobe vtisnega zatiča **13** in matrice **10** na linijo reza nanosite običajno strojno olje. To je posebej pomembno pri rezanju aluminija.

Postopek rezanja

- ◆ Napravo med postopkom obdelave držite pravokotno (90°) glede na obdelovanec.
- ◆ Napravo rahlo potiskajte v smeri rezanja.

Izrezi

Za vstavljanje držala matrice **9** pri notranjih izrezih je potrebna odprtina, večja od 22 mm.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščenih serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 359201_2110

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbli ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

⚠ OPOZORILO!

- **Napravo dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



Akumulatorjev ne odvržite med gospodinjske odpadke!

Akumulatorje je treba pred odstranitvijo med odpadke vzeti iz naprave. Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

○ možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljam, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Akumulatorski stroj za rezanje 20 V PMKA 20-Li A1

Leto izdelave: 02-2022

Serijska številka: IAN 359201_2110

Bochum, 12. 1. 2022



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročilo nadomestnih akumulatorjev

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.



OPOMBA

- ▶ V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080 080 917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte za morebitna vprašanja pripravljeno številko artikla (IAN 359201_2110) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjij
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
01 / 2022 · Ident.-No.: PMKA20-LiA1-012022-1

IAN 359201_2110